



Eusko-Ikaskuntzaren Deia

VURTEA - 2 AROA 86 ZENBAKIA

BOLETIN DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

Diputación Foral de Guipúzcoa
Oficinas: Churruca 7 - 2.º, San Sebastián, Tel.425111

Publication internationale trimestrielle

I Hiruhilabetea

1985

I Trimestre

(Buletin hau bazkide guziei duarik banatzen zaie)
(Ce bulletin est distribué gratuitement à tous les membres)
(Este boletín se reparte gratis a todos los socios)

AURKIBIDEA

Sesión de Junta Permanente de 15 de Diciembre de 1984	1
Títulos y Cargos	13
Movimiento y Situación de Tesorería	14
Balance de cuentas del año 1984	19
Presupuesto año 1985	33
36.ª Lista de Socios	36
Elkartearen ekintza	38
Información	53
Idazti berriak	67
Relación de libros recibidos en Eusko Ikaskuntza en el 1.º trimestre de 1985	68

Eusko-Ikaskuntzaren Deia

BOLETIN

DE LA

SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

PUBLICATION INTERNATIONALE TRIMESTRIELLE

ACTA N.º 44 DE LA REUNION DE LA JUNTA PERMANENTE DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS -EUSKO IKASKUNTZA- CELEBRADA EL 15 DE DICIEMBRE DE 1984 EN LA DIPUTACION FORAL DE ALAVA.

ASISTENTES

Gurutzi Arregi, Gregorio Arrien, Adolfo Arejita, Javier Arlabán, José Luis Ansorena, Gilen J. Azkoaga, Juan José Echeberría, Juan Garmendia Larrañaga, Javier Itúrbide, José M.^a Jimeno Jurío, Edorta Kortadi, Armando Llanos, José Miguel Larrañaga, Ander Menterola, Imanol Olaizola, José Angel Ormazabal, José Ramón Scheifler, José M.^a Satrústegui, Leopoldo Zugaza, Iñaki Zumalde.

Excusan su asistencia los Sres.: José Miguel Barandiarán, Jesús Altuna, Adrián Celaya, Carlos Goena, Manuel Lekuona y Félix Martín Latorre.

Preside la reunión el Vicepresidente por Alava, Armando Llanos, en ausencia del Presidente D. José Miguel Barandiarán.

La secretaria de la Sección de Prehistoria/Arqueología, Amelia Baldeón, asiste al comienzo de la reunión

en sustitución del presidente, Jesús Altuna, y tras entregar el acta de la última reunión de sección al presidente, abandonó la reunión.

LECTURA DEL ACTA DE LA REUNION ANTERIOR

Gurutzi Arregi, Vicesecretaria, da lectura al acta de la reunión de la Junta del 29 de Setiembre de 1984 que es aprobada por unanimidad. Se comenta la necesidad de plasmar en las actas los informes de los presidentes de Sección.

LISTA DE NUEVOS SOCIOS

Gurutzi Arregi da lectura a la lista de más de 100 socios que han solicitado ser socios de Eusko Ikaskuntza. Son admitidos por unanimidad.

INFORME DE TESORERIA

José Angel Ormazabal, Vicetesorero, informa del movimiento y situación de tesorería durante el tercer trimestre de 1984. Juan José Echeberría, Tesorero, hace un balance aproximado del año 84 y adelanta el movimiento de tesorería durante el cuarto trimestre hasta el día de la fecha.

Se aprueba el estudio por parte del Comité Ejecutivo, asesorado por tesorería, de abonar dietas a los asistentes a las reuniones de sección para aquellos socios que tienen que desplazarse de provincia a provincia.

Se aprueba igualmente la proposición del Tesorero de crear un fondo de reserva de veinticinco millones a fin de hacer frente a situaciones imprevisibles.

Ante el gran volumen que está adquiriendo la Sociedad en cuanto a publicaciones se presenta el problema de su almacenamiento. Los locales con los que se cuenta en este momento han quedado pequeños por lo que se aprueba la compra de un local para dicho depósito.

INFORMES DE SECRETARIA Y COMITE EJECUTIVO

Edorta Kortadi, Secretario General, informa de los siguientes asuntos tratados en diferentes reuniones del Comité Ejecutivo:

- **Situación de Eusko Ikaskuntza ante la L.T.H.** Entendidos de manera oficiosa de que la aplicación de la L.T.H. podría afectar de alguna manera a la Sociedad, el Comité Ejecutivo trató el asunto en una reunión en Ataun bajo la presidencia de D. José Miguel Barandiarán.
- **Cursos de Bibliotecología en Donostia.** 120 alumnos, bibliotecarios en activo y socios de Eusko Ikaskuntza han asistido a los dos Cursos de Bibliotecología impartidos del 26 al 30 de Noviembre y del 3 al 7 de Diciembre de 1984. Ante el gran interés y demanda, se prevee organizar otros dos Cursos para las personas que no han podido optar a los celebrados. Uno de ellos se celebrará en Bilbao y el otro en Donostia con el mismo profesorado y temario del 21 al 25 de Enero de 1985.
- **Curso de Archivística en Navarra.** Del 19 de Enero al 16 de Marzo de 1985 tendrá lugar en la Escuela de Idiomas de Pamplona, un Curso de Archivística organizado por la Sociedad de Estudios Vascos y patrocinado por el Gobierno de Navarra. El mismo será impartido por notables Archiveros y Restauradores: Angel Martín Duque, Luis Javier Fortún, Federico Udina, Aingeru Zabala, Margarita Vázquez de Par-

ga, Borja Aguinagalde, Pilar Castro, Juan José Martinena, M.^a Dolores de la Infiesta, Carlos Idoate, Antonia Heredia, José Luis Molins, Pedro M.^a Ojanguren, José Martí, Camino Urdiain, Carmen Crespo.

Están en proyecto también Cursos similares en Alava y Guipúzcoa.

- **Busto de D. José Miguel Barandiarán.** Tras el acuerdo de la Junta Permanente del 29 de Setiembre de realizar un busto en bronce por suscripción popular de D. José Miguel Barandiarán con ocasión de su 95 cumpleaños, se ha encargado la ejecución del mismo al escultor bergarés afincado en Gasteiz, Lorenzo Ascasibar. El reportaje fotográfico previo lo ha realizado el artista irunés José M.^a Zabala. El coste del busto asciende a 900.000 Ptas. y la cuenta corriente abierta en la Caja Laboral Popular es la n.º 60.03535.0.
- **Presencia de la Sociedad en la Feria de Durango.** Como en años anteriores la Sociedad de Estudios Vascos ha tenido un stand de publicaciones en la Feria del Libro y Disco Vasco de Durango celebrada del 6 al 9 de Diciembre de 1984. Se han llevado además de las publicaciones 1984, Libro Becerro del Monasterio de Santa M.^a de la Oliva, Beca Agustín Zumalabe 1983 - Cuaderno de Medicina-1, Cuaderno de Prehistoria 2, Cuaderno de Historia y Geografía 4, R.I.E.V. n.º 2 - año 1984.
- **Premio Manuel Lekuona 1985 al P. Jorge de Riezu.** Según lo acordado en la Junta Permanente del 29 de Setiembre de 1984 de conceder el Premio Manuel Lekuona 1985 al P. Jorge de Riezu, se está llevando a cabo la preparación del acto que tendrá lugar el 24 de Febrero de 1985 en Lekároz.

Tomarán parte en el acto académico los Sres. Felones, Ansorena, Querol y Jimeno Jurío; la Coral de Elizondo y la Orquesta de Cámara de Pamplona. La comida tendrá lugar en el Hotel de Lecaroz.

Paralelamente a la concesión del Premio Manuel Lekuona se va a poner en marcha el Cancionero del P. Donostia, en colaboración con las cuatro Diputaciones, así como la edición de varias obras del mismo recopiladas por el P. Jorge de Riezu. La Sociedad de Estudios Vascos se encargará de la coordinación de las mismas.

- **Congreso de Estudios Históricos: Vizcaya en la Edad Media.** Del 17 al 20 de Diciembre tendrá lugar en Bilbao, el Congreso de Estudios Históricos: Vizcaya en la Edad Media. En el mismo tomarán parte importantes catedráticos y ponentes: D. Andrés Mañari-cúa, Juan José Sayas, José Angel García de Cortazar, Alfonso García Gallo, Santos Manuel Coronas, Jesús Lalinde, Adrián Celaya, José Luis Orella, Alfonso Irigoyen, José Angel Barrio, Kosme de Barañano, M.^a Luz Ríos.

Habrà también una exposición bibliográfica en la Diputación Foral de Vizcaya, un Concierto de música Antigua en la Sociedad Filarmónica y una Cena Medieval en la Sociedad Bilbaina.

El Congreso está organizado por la Sociedad, la Diputación, la Universidad del País Vasco y la de Deusto.

- **Cursillo de iniciación al Folklore.** Del 15 al 19 de Octubre tuvo lugar el 4.º Cursillo de Iniciación al Folklore en la Sede de la Sociedad de Estudios Vascos en Vitoria al que asistieron 26 personas y fue impartido por el folklorista y presidente de la Sección de Folklore Juan Antonio Urbeltz. Se prevee un próximo Cursillo en Bayona para 1985.
- **X Congreso de Estudios Vascos.** El Secretario General explica que, de cara a la preparación del X Congreso de Estudios Vascos tuvo lugar el 8 de Noviembre de 1984 una reunión con la mayoría de los Presidentes de Sección para ir perfilando diversos aspectos del mismo. El resumen de lo tratado enviado posteriormente a todos los Presidentes es el siguiente:

«Asisten los Presidentes o Delegados: José Luis Ansorena, Antxón Aguirre, Alvaro Navajas, Gregorio Arrien, Francisco Etxeberria, Fco. Javier González de Durana, Gilen J. Azkoaga, Juan José Echeberría, José Angel Ormazabal, Juan Antonio Urbeltz y Edorta Kortadi.

Excusan su asistencia: Luis M.^a Bandrés, Javier Arlabán.

El Secretario General expone el punto en que nos hallamos en la preparación del X Congreso. Se han recibido en la Sociedad de Estudios Vascos dos Informes de las Secciones de Educación y Artes Plásticas y Monumentales, y el resto de las Secciones se están reuniendo para decidir sus propias propuestas.

Cada Presidente de Sección expone lo siguiente:

1.— EDUCACION. En la Sección han leído y han comentado el Informe enviado a Secretaría General y que consta de los siguientes apartados:

- A) La Educación, vertiente pedagógica.
- B) Adaptación de medios tecnológicos.
- C) Estructuración de un Sistema Educativo Vasco: Ikastolas y Bilingüismo.

Todavía no se han decidido por ninguno de los aspectos. Creen conveniente la colaboración con la Sección de Lengua y Literatura.

2.— DERECHO. Plantear problemas a niveles institucionales.

- A) Instrumentos Jurídicos actuales del País Vasco.
- B) Estatuto y relación con las Diputaciones.
- C) Constitución y Apéndice adicional.

3.— ARTES PLASTICAS Y MONUMENTALES. Enviaron un primer plan a Secretaría General que se concretó en la última reunión en lo siguiente:

- Estudio de este campo desde el punto de vista económico financiero:
 - A) Museos.
 - B) Enseñanza: Universidad: Preescolar.
 - C) Investigación, Ayudas y Subvenciones.
 - D) Creación, Promoción y Difusión.
 - E) Conservación y Restauración de Monumentos.
- 4.— ANTHROPOLOGIA. Quieren trabajar sobre los siguientes aspectos:
 - A) Estado actual de la Antropología.
 - B) Bibliografía actualizada (Archivos, Revistas, Tesis, Encuestas).
 - C) Metodología de la Antropología Vasca.
- 5.— CIENCIAS NATURALES. Vivimos una eclosión de estudios sobre Medio Ambiente sin ninguna coordinación.
 - A) Recopilar la información existente.
 - B) Plantear la situación actual.
 - C) Orientación hacia el futuro.
- 6.— FOLKLORE. Estudio de la Cultura Tradicional como afirmación de la propia identidad del País.
 - A) Análisis de la Cultura Tradicional del País y comparación con el modelo húngaro.
 - B) Búsqueda de los métodos pedagógicos para su implantación en la Escuela (realizarlo en conexión con las Areas de Literatura-Antropología).
- 7.— PREHISTORIA. No saben claramente cuál puede ser su aportación al X Congreso.
 - A) Planificación General de las Investigaciones Arqueológicas con el Futuro.
- 8.— CIENCIAS SOCIALES Y ECONOMICAS
 - A) Estudio de temas generales encargados por la Sociedad de Estudios Vascos: Demogra-

fía, Sociedad Bilingüe, Comportamientos Sociales, etc.

- B) Análisis de la Sociedad Vasca desde el punto de vista Socio-Económico. Estructura básica-Análisis de los medios utilizados.
- C) Incidencia de los nuevos conceptos en los respectivos campos del saber y actuar.

Se plantea al final que las Secciones no asistentes de: Historia, Medicina, Lengua, Medios de Comunicación, Físico-Químicas, deben elaborar su propio proyecto y comunicarlo cuanto antes a Secretaría General.

Las Secciones deben tratar los temas que crean más convenientes y deben analizarlos según los presupuestos metodológicos ad hoc.

El Congreso será la suma de todos los estudios y análisis confrontados con grandes ponentes.

Las Secciones que coincidan en temas, aspectos o metodologías deben buscar su propia interdisciplinariedad.

El tema del próximo Congreso se tocará más extensamente en la próxima Junta Permanente en Vitoria.

La Sociedad habilitará y creará fondos en el presupuesto del 85-86 para llevar a cabo estos trabajos por Secciones».

Tras esta explicación, los presidentes de las secciones de Música, Cinematografía y Ciencias Sociales y Económicas añaden lo siguiente:

MUSICA.— En breve tiempo la propia Sección reunida marcará los puntos a estudiar en el X Congreso.

CINEMATOGRAFIA.— Esta pendiente de reunión la Sección, pero los temas podrían ser los siguientes:

- 1) La Educación y los medios audiovisuales.

- 2) Análisis del cine vasco y su influencia en la Sociedad. Presente y posibilidades de futuro.

CIENCIAS SOCIALES Y ECONOMICAS.— Van a pasar un cuestionario a los miembros de la Sección para que perfilen los temas a estudiar en el plazo de un mes.

Se abre a continuación un diálogo en el que intervienen los Sres. Juan José Echeberría, Edorta Kortadi, Gregorio Arrien, Gilen J. Azkoaga, José Miguel Larrañaga y José M.^a Satrústegui, perfilando algunos aspectos de la estructura y temas del Congreso que pasarán al informe general de Secretaría y a próximas reuniones con los Presidentes de Sección.

- **Anuario de Eusko-Folklore.** En breve tendrá lugar una reunión del Nuevo Comité de Redacción del Anuario de Eusko-Folklore compuesto por: Director, D. José Miguel Barandiarán; Coordinadora, D.^a Gurutzi Arregi; Vocales, por Alava D. Gerardo López de Guereñu, por Vizcaya. D. Ander Manterola, por Guipúzcoa, D.^a Karmele Goñi y D. Fermín Leizaola, por Iparralde D. Miguel Duvert, por Navarra D. José M.^a Jimeno Jurío.
- **Publicaciones editadas desde la última reunión de la Junta Permanente.**
 - Boletín 3.^{er} trimestre 1984.
 - Folleto del Congreso de Estudios Históricos: Vizcaya en la Edad Media.
 - Folletos a Cursos de Bibliotecología, Archivística, Suscripción a diversas publicaciones de la Sociedad de Estudios Vascos.
 - Cuadernos de Sección:
 - Historia-Geografía n.º 4.
 - Prehistoria-Arqueología n.º 2.
 - Medicina n.º 1. Beca Agustín Zumalabe 1983. Francisco Etxeberria. Estudio de la patología ósea en poblaciones de Epoca

Altomedieval en el País Vasco (Santa Eulalia y los Castros de Lastra).

- José Antonio Munita. Libro Becerro del Monasterio de Santa María de la Oliva. Navarra. N.º 4 de la Colección de Fuentes Documentales Medievales del País Vasco.
 - Catálogo de Publicaciones de la Sociedad 1984.
 - Revista Internacional de los Estudios Vascos n.º 2 de 1984.
- **Presencia de la Sociedad de Estudios Vascos en diversos actos.** El Secretario General ha visitado el Fondo Irujo depositado en Pamplona de cara a su posible utilización y apertura al público.
- Ha mantenido una reunión con el director de la Institución Príncipe de Viana, Javier Itúrbide, de cara a la realización del Censo de Archivos de Navarra.
 - Ha asistido a la presentación de la producción discográfica «Illeta» del Maestro Escudero en la Diputación Foral de Guipúzcoa.
 - Ha asistido el día 9 de Diciembre al homenaje a D. José Miguel Barandiarán en su villa natal de Ataun junto con varios miembros del Comité Ejecutivo, Junta Permanente y socios, entre los que cabe destacar a Ander Manterola, Gurutzi Arregi, Fermín Leizaola, Miren Egaña, Joxe Martín Apalategi, Paco Garmendia, Karmele Goñi, Juan Garmendia Larrañaga, Juan Antonio Garmendia, Amelia Baldeón, Jesús Altuna, Koro Mariezkurrena y un largo etcétera.

INFORME DE LOS PRESIDENTES DE SECCION

De los Presidentes que tienen que informar en esta sesión se encuentra ausente el de Artes Plásticas y Monumentales.

La Sección de Prehistoria y Arqueología por medio del acta entregada por la Secretaria de la Sección, Amelia Baldeón, indica que son numerosas las personas que acuden a las reuniones y están quedándose pequeños los locales de la Sociedad de Estudios Vascos. Se han leído en la última sesión diversos informes de las Becas Barandiarán y de los Proyectos subvencionados. Se han programado algunos temas de cara al X Congreso.

- **Folklore.** D. José Angel Ormazábal indica que han celebrado dos reuniones en Vitoria, Julio y Octubre, donde se han revisado los trabajos de campo en ejecución y se han realizado diversas propuestas de cara al X Congreso. Se han realizado un Curso de Folklore en Gasteiz y se proyecta otro en Iparralde.
- **Ciencias Naturales.** D. José Miguel Larrañaga, indica que se han entregado ya en Secretaría General diversos trabajos subvencionados para su publicación, otros se hallan en proceso de realización. Se han presentado ya en la sección diversos proyectos para el 85 y el X Congreso. Pide se estudien dietas a los socios asistentes a las reuniones de Sección debido al alto coste de los viajes.
- **Música.** D. José Luis Ansorena informa de los trabajos realizados o en vías de realización.
 - a) Catalogación del Archivo de Marquina y de los Fondos de la Coral Loinaz. Se prosigue en la catalogación del Archivo del P. Donostia, Parroquia de Lekeitio, Luis Morondo.
 - b) Transcripción de partituras: Obras del Conde de Peñaflores y Gamarra.
 - c) Estudio de la Obra de Garaizabal.
 - d) Programación del X Congreso.
 - e) Exposición y Concierto durante 1985 con motivo del Año Internacional de la Música con materiales de la Sociedad de Estudios Vascos.
 - f) Reedición en facsímil de las Obras de D. José de Uruñuela.

RUEGOS Y PREGUNAS

El Sr. Gilen J. Azkoaga pregunta si se contempla en la Editorial la edición de videos y cassetes de Conferencias y Jornadas de interés. Se le contesta que sí.

Pide la solidaridad de la Junta Permanente con D. Alvaro Navajas por la agresión recientemente sufrida en su persona en el ejercicio de abogado defensor. Se acepta la propuesta.

La Diputación Foral de Alava regala a los presentes como obsequio de Navidad, diversas publicaciones que son agradecidas por todos.

Sin más asuntos que tratar se levanta la sesión.

TITULOS Y CARGOS

Presidente de la Sección de Historia y Geografía:

D. Joseba Agirreazkuenaga Zigorraga en
sustitución de D. Iñaki Zumalde Romero
(26.01.85).

Representante de la Excma. Diputación Foral de
Guipúzcoa: D. Xabier Lete Bergaretxe en
sustitución de D. Imanol Múrua Arregi
(05.02.85).

Ha cesado voluntariamente en su cargo de Presi-
dente de la Sección de Ciencias Físico-
Químicas y Matemáticas: D. Luis M.^a
Bandrés Unanue.

MOVIMIENTO

1 de Octubre a 31 d

Ingresos

I.10	Cuotas, donativos y otros
I.23	Asig. Diputación Vizcaya 1984
I.24	Asig. Diputación Alava 1984 parcial
I.30	Subvención 1984 Caja Ahorros Municipal de Bilbao
I.31	Subvención 1984 Caja Ahorros Vizcaina
I.38	Subvención 1984 Ayuntamiento Bilbao
I.40	Subvención 1984 Eusko Jaurlaritzza
I.50	Venta de libros
I.51	Suscripciones R.I.E.V.
I.70	Intereses
I.80	Beca Barandiarán Diputación Alava 1984
I.85	Busto Barandiarán

Devolución de adelantos

	Congreso Medieval inscripciones
	Cursillo Bibliotecología
	Cursillo Archivística
	Jornadas de Economía
	Varios

Gastos

G.0100	Material Oficina Amortizable
G.0101	Material oficina consumible
G.0200	Sellos de correos
G.0201	Teléfono y telégrafo
G.0300	Ediciones
G.0301	Imprenta corriente
G.0400	Junta Permanente
G.0401	Secciones de Trabajo
G.0402	Comité Ejecutivo
G.0403	Otras comisiones
G.0405	Oficinas
G.0500	Personal y Seguridad Social
G.0600	Desplazamientos
G.0601	Gastos financieros
G.0700	Becas Barandiarán, Apraiz, Zumalabe
G.0701	Centro de Documentación H. ^a Contemporánea
G.0702	Censo-Guía Archivos
G.0901	Actividades

TOTALES MOVIMIENTO

E TESORERIA

ciembre de 1984

	<u>Entradas</u>	<u>Salidas</u>
...	442.337,00	
...	8.000.000,00	
...	1.000.000,00	
...	100.000,00	
...	250.000,00	
...	200.000,00	
...	3.000.000,00	
...	320.452,00	
...	325.302,00	
...	526.768,00	
...	600.000,00	
...	<u>51.000,00</u>	14.815.859,00
...	87.000,00	
...	248.000,00	
...	139.000,00	
...	39.000,00	
...	<u>5.059,00</u>	518.059,00
...	572.965,00	
...	379.088,00	
...	375.691,00	
...	131.462,00	
...	6.515.909,00	
...	617.918,00	
...	238.000,00	
...	1.905.384,00	
...	79.000,00	
...	169.400,00	
...	945.057,00	
...	3.116.035,00	
...	45.570,00	
...	65.580,62	
...	1.320.000,00	
...	570.605,00	
...	1.271.668,00	
...	<u>1.882.362,00</u>	20.201.694,62
.....	15.333.918,00	20.201.694,62

Suma anterior

Saldos de cuenta corriente en 30 de Setiembre de 1984

Caja Oficina Donostia
Caja Laboral Popular Donostia
Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián
Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa
Banco Vizcaya Donostia
Caja Oficina Gasteiz
Caja de Ahorros Municipal de Vitoria
Caja Provincial de Ahorros de Alava
Caja Oficina Iruñea
Caja Laboral Popular Iruñea
Caja de Ahorros Municipal de Pamplona
Caja de Ahorros Navarra
Caja Oficina Bilbao
Caja de Ahorros Municipal de Bilbao
Caja de Ahorros Vizcaina

En depósito Universidad Nevada-Reno

Imposiciones a plazo 1 año

Saldo (Distribución en Estado Tesorería)

TOTAL

SITUACION DE TESORERIA

en 31 de Diciembre de 1984

(Distribución del Saldo de Tesorería)

Cuentas corrientes

Caja Oficina Donostia	16.320,00	
Caja Laboral Popular Donostia	156.665,00	
Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián	90.155,00	
Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa	5.975.331,00	
Caja Oficina Gasteiz	22.325,50	
Caja de Ahorros Municipal de Vitoria	451.264,00	
Caja Provincial de Ahorros de Alava	4.167.727,00	
Caja Oficina Iruñea	9.894,00	
Caja Laboral Popular Iruñea .	34.746,00	
Caja de Ahorros Municipal de Pamplona	446.646,00	
Caja de Ahorros Navarra	1.172.400,00	
Caja Oficina Bilbao	37.416,00	
Caja de Ahorros Municipal de Bilbao	1.046.793,00	
Caja de Ahorros Vizcaina	3.822.296,00	
Caja Laboral Popular (Cuenta Busto Barandiarán	<u>49.000,00</u>	17.498.978,50
En depósito Universidad Nevada-Reno	<u>177.001,00</u>	177.001,00

Imposición a plazo 1 año

Caja de Ahorros Navarra	8.000.000,00	
Caja de Ahorros Vizcaina	8.000.000,00	
Caja Provincia de Ahorros de Alava	<u>8.000.000,00</u>	<u>24.000.000,00</u>
		41.675.979,50

BALANCE DE CUENTAS 1984 1984KO KONTU BALANTZEA

PRESUPUESTO AÑO 1985 1985EKO AURREKONTUA

Juan José Echeberria Diruzainak aurkeztutako txostena, Bizkaiko Foru Diputazioan, 1985eko Martxoak 16an ospatutako Batzorde Nagusiaren bileran et bertan onartua.

Informe presentado por el Tesorero, Juan José Echeberría, en sesión de Junta Permanente de 16 de Marzo de 1985 celebrada en la Diputación Foral de Vizcaya y aprobado por la misma.

JUNTA PERMANENTE EUSKO IKASKUNTZA **16.03.1985**

Egun on:

Corresponde en primer lugar dar cuenta del resultado del ejercicio de 1984, cosa que voy a hacer apoyándome en los estados que les han sido entregados y cuyo manejo permitirá que sea relativamente breve en mi exposición.

Creo que es conveniente recordar algunas cifras que manejamos hace un año, así como los comentarios que hice para justificar el elevado saldo con el que iniciábamos 1984. Seguiremos el desarrollo del ejercicio en paralelo con los distintos epígrafes y capítulos del Presupuesto que entonces se planteó, ya que su consideración nos permitirá señalar aquellos puntos en los que ha habido una suficiente coincidencia y aquellos en los que se ha producido una divergencia notable.

Comenzábamos el ejercicio con un saldo de 47,6 MP. que era fruto según explicaba hace un año de las reservas realizadas y no utilizadas y apoyos recibidos con motivo de ambos casos del IX Congreso y en base al programa urgente de austeridad que introdujimos, todo lo cual originó el mencionado excedente. Señalábamos en aquel entonces que contábamos con la promesa de la Diputación de Navarra de aportar idénticas cantidades a las que habían sido asignadas por las restantes Diputaciones durante el período en el que aquella Diputación se mantuvo transitoriamente apartada de la actividad ordinaria de la Sociedad. A este respecto, he de señalar que el Gobierno de Navarra cumplió puntualmente su promesa y en el ejercicio que comento se produjo el ingreso tanto de las cantidades pendientes como de la cuota parte correspondiente al propio ejercicio 84, estableciéndose de este modo el tradicional equilibrio de apoyos por parte de las cuatro Diputaciones o en nomenclatura actual de las tres Diputaciones y el Gobierno de Navarra. Esto ha significado en 1984 un ingreso de 17.400.000 pesetas que no había existido en 1983.

* * *

Del análisis de las partidas de ingresos se deduce que no han existido desviaciones de importancia sobre las presupuestadas y aquellas que se han producido lo han sido con signo favorable, como es la mayor dotación que la Diputación Foral de Vizcaya realizó asignando 8 millones, el mayor producto de la venta de libros del stock de la Sociedad y el aumento de ingresos por cuotas. Se recibieron a lo largo del año la totalidad de las partidas pendientes de 1983 y hubo ingresos no presupuestados por 5.688.933,21 Ptas. cuyo desglose se recoge en el estado n.º 1.1.

Por lo que respecta al capítulo de gastos, voy a realizar el comentario partida por partida, ya que las desviaciones son en algunos casos importantes.

En primer lugar veamos las partidas «Obligaciones ya contraídas a pagar en el 84» que están en el estado 1.2. Como se advierte hay una diferencia en menos de casi 7 millones que corresponde en su mayoría a retrasos en la realización de trabajos comprometidos. Así en las Becas Barandiarán y en los trabajos de secciones. La otra diferencia corresponde a menor coste de la edición de Actas del IX Congreso. Luego haré un comentario al respecto.

Por lo que respecta a los «Gastos corrientes de funcionamiento», se mantienen dentro de lo presupuestado (ligeramente por debajo) y siempre con arreglo al principio establecido de no rebasar los que podemos denominar ingresos corrientes constituidos por las cuotas de los diversos tipos de socios y por las que podemos considerar asignaciones normales de las Diputaciones. Estos gastos se han contenido como estaba previsto y como debe ser, pues ha sido criterio reiterado de esta Junta, que el Comité y quienes más de cerca siguen las cuentas y la vida de la Sociedad han asumido plenamente, que hay que huir de las superestructuras, que de alguna forma pueden llegar a constituirse en un ente fagocitario que se come a sí mismo.

En la Beca Barandiarán no se ha producido el desembolso de las 560.000 pesetas correspondientes al año 82 por prórroga concedida a la elaboración del trabajo correspondiente.

En «Inversiones» se han gastado 754.000 pesetas menos que lo previsto.

Los gastos de representación e imprevistos han sido muy pequeños produciendo un remanente de 840.000 pesetas.

Dejo para el final el capítulo 6. de «Trabajos y obras de la Sociedad» y comento el 7. «Publicaciones».

En este capítulo (el de Publicaciones) se cubrieron las previsiones en lo referente a los que son ya trabajos

habituales (los boletines, cuadernos de secciones, RIEV y reediciones) si bien, vistas las posibilidades financieras, se imprimió un mayor ritmo a la edición de números.

Por lo que respecta a publicaciones especiales, sin periodicidad, se cumplió solo en parte lo previsto en cuanto a títulos o trabajos editados y hubo diferencias de estimación de costo, en unos casos en menos y en otros en más. Y aunque no está considerada en este capítulo, creo oportuno repetir que la edición de las Actas del IX Congreso, para las que se previeron 4 millones, costaron en realidad 2.300.000 Ptas., lo cual reduce el coste del Congreso que el año pasado establecí en este mismo acto en 23 millones, saliendo al paso de comentarios insuficientemente documentados. Aquel coste debe rebajarse por lo tanto en 1.700.000 Ptas., quedando así el total en 21.300.000 Ptas. Y hay que recordar o señalar, en evitación de interpretaciones equivocadas, que esa cifra de 21.300.000 Ptas. incluye los gastos que figuran como «Pagos IX Congreso» en la partida 1.9. por importe de 4.390.189,50 Ptas. y que se refieren al Censo de Archivos, que es una consecuencia del IX Congreso y, como tal se ha venido llamando así, pero en puridad no debiera imputarse como costo directo de dicho Congreso. Y en el 83 se habían pagado por el mismo concepto cantidades que, sumadas a ésta, llegan a los 7 millones y medio. O sea que el Congreso, sin imputarle el Censo de Archivos, costó menos de 14 millones, con edición de Actas incluida.

Con el fin de no oscurecer las cuentas, los trabajos del Censo-guía de Archivos realizados a partir del 1.º de Enero de 1984 se han recogido entre los correspondientes a las Secciones, partida 6.6.1.

* * *

Y vuelvo, ahora sí, a las partidas correspondientes a trabajos y obras de la Sociedad contenidos en el capítulo 6. Lo he dejado conscientemente para el final por-

que es en este capítulo en el que se producen las divergencias más profundas entre Presupuesto y realidad. La divergencia es de saldo financiero favorable, pero eso no quiere decir que haya de considerarse como un saldo de trabajo positivo. Hablando en términos generales, los trabajos de secciones para los que va previéndose y acumulándose una tesorería que haga posible hacer frente con puntualidad a los compromisos asumidos por la Sociedad, sufren retrasos continuos. Quizás estos retrasos estén justificados y sean normales, pero no por ello dejan de introducir una creciente complejidad en el control de los trabajos y una incertidumbre en la definición de las disponibilidades necesarias, ya que ha de cuidarse tanto de no incurrir en demoras en el pago, como de no mantener saldos estériles y aparentemente injustificados en una sociedad de las características de la nuestra.

Se observa que aquellas actividades o trabajos que dependen de la iniciativa anual de la Sociedad, de la Secretaría de la Sociedad, tienen una realización puntual, con desviaciones como es lógico, pero ajustadas básicamente al presupuesto. Por contra, aquellos temas que dependen del cumplimiento de plazos por parte de los socios incurrir en continuos retrasos que justifican el comentario que antes he realizado. No me corresponde a mí sino señalar el fenómeno y a esta Junta Permanente el adoptar en su caso las medidas de límite de tiempo en el mantenimiento de los compromisos que la Sociedad puede asumir.

Mención especial merece la partida de 15 millones de pesetas que se destinó a gastos preparatorios del X Congreso, partida que no ha sido utilizada ni tan siquiera parcialmente. Ello ha sido debido a que la prevista complejidad en el planteamiento del Congreso se ha hecho evidente y, pese a que se han celebrado varias reuniones con los Presidentes de Secciones (de las que se ha venido dando cuenta por el Secretario General ante la Junta Permanente), lo cierto es que no se ha avanzado

en la concreción de trabajos a realizar y sobre todo en el encargo de los mismos. Luego me referiré de nuevo al Congreso.

* * *

Estos comentarios explican el que también en 1984 se haya generado o si se quiere se haya mantenido con poca reducción el excedente de tesorería con el que iniciamos el ejercicio. No alcanza la cuantía de aquél pero sí se le aproxima bastante: 41,6 millones frente a 47,6.

* * *

Siguiendo el acuerdo de la Junta Permanente celebrada el mes de Diciembre en Vitoria-Gasteiz, la presentación de nuestras cuentas incluirá a partir de este ejercicio un Fondo Social, que es una auténtica Reserva, que inicialmente se ha dotado con 24 MP. y que estará materializada, bien en locales (cuando ello sea preciso) bien, como ha venido siendo habitual, en depósitos a plazo de elevada rentabilidad en las propias Cajas de Ahorro Provinciales de la Comunidad y de Navarra. De esta forma la Sociedad adquiere una relativa solidez financiera, lo cual parece obligado cuando se emprenden trabajos y organizaciones de larga preparación y de larga duración que suponen la asunción de compromisos a los que alguien ha de responder. Al mismo tiempo, no podemos olvidar que, aunque no muchas, hay personas cuyo futuro profesional se ha ligado en buena medida a esta Sociedad y esta Sociedad tiene que tener una mínima previsión para, por sí misma, poder hacer frente a posibles obligaciones de carácter perentorio.

El detalle de ingresos y gastos puede ser objeto de lectura particular durante 2 ó 3 minutos durante los cuales yo voy a estar en silencio. Transcurrido este tiempo agradeceré que las dudas o aclaraciones que deseen sean explicadas se me formulen para que dé respuesta (si la tengo) a dichas preguntas o la dé quien pueda

hacerlo desde Secretaría. O en última instancia, para que, tomada nota, se dé en una futura reunión o bien personalmente a la persona interesada la explicación precisa.

* * *

La reflexión que he realizado sobre la insuficiente dinámica en el cumplimiento de los trabajos impulsados o propuestos por la Sociedad debe ser uno de los puntos centrales de reflexión de esta Junta a la hora de entrar en el siguiente capítulo que es el relativo al Presupuesto 1985.

* * *

BALANCE 1984

INGRESOS

1. Presupuesto de ingresos corrientes	31.876.498,25
1.1. 4 Diputaciones	26.000.000,00
1.2. Cuotas de socios	4.946.498,25
1.3. Cuotas de socios protectores	930.000,00
2. Beca José Miguel Barandiarán	1.800.000,00
3. Venta de libros y suscripciones R.I.E.V.	2.625.657,00
4. Apoyos especiales	1.000.000,00
4.1. Eusko Jaurlaritza - Cultura-Archivos	1.000.000,00
TOTAL INGRESOS	37.302.155,25
5. Ingresos pendientes de cobro año 1983	13.850.000,00
5.1. Diputación Navarra 1981-82-83	11.400.000,00
5.2. Eusko Jaurlaritza - Cultura	1.550.000,00
5.3. Euskararako Batzardea - Diputación de Guipúzcoa	800.000,00
5.4. Homenaje M. Lekuona - Diputación de Guipúzcoa	100.000,00
6. Remanente año 1983	47.618.983,32
TOTAL PESETAS	98.771.138,57
Ingresos no presupuestados	5.688.933,21
• Eusko Jaurlaritza - Cultura	3.000.000,00
• Intereses	829.669,21
• Busto Barandiarán	51.000,00
• Recuperación de adelantos	1.808.264,00
	104.460.071,78

GASTOS

1.	Obligaciones ya contraídas a pagar en el 84	12.791.949,50
1.1.	Material oficina	27.366,00
1.2.	Imprenta corriente	52.104,00
1.3.	Sueldos	414.000,00
1.4.	Beca 80-81	200.000,00
1.5.	Trabajos de la Sociedad	203.815,00
1.6.	Ediciones	1.925.017,00
1.7.	Trabajos presentados por Secciones	3.260.271,00
1.8.	Pagos IX Congreso	4.390.189,50
1.9.	Edición Actas IX Congreso	2.319.187,00
2.	Gastos corrientes de funcionamiento	15.562.131,28
2.1.	Material oficina, sellos e imprenta corriente	3.282.933,00
2.1.1.	Material oficina 5 locales	1.344.747,00
2.1.2.	Sellos	888.077,00
2.1.3.	Imprenta corriente	1.050.109,00
2.2.	Comunicaciones	1.031.549,28
2.2.1.	Teléfono y telégrafo	426.501,00
2.2.2.	Desplazamientos	211.706,00
2.2.3.	Varios (Gastos financieros)	393.342,28
2.3.	Reuniones	1.195.058,00
2.3.1.	Junta Permanente	549.500,00
2.3.2.	Comité Ejecutivo	455.350,00
2.3.3.	Beca, Jurado y otros	190.208,00
2.4.	Sueldos	8.349.150,00
2.5.	Seguridad Social	1.703.441,00
3.	Beca Barandiarán	1.920.000,00
3.1.	Beca 83	960.000,00
3.2.	Beca 84	960.000,00

4.	Inversiones		5.446.018,00
4.1.	Mobiliario, máquinas y archivo delegación	3.858.651,00	
4.2.	Gastos locales	1.027.367,00	
4.3.	Gastos editorial	560.000,00	
5.	Gastos de representación e imprevistos		162.800,00
6.	Trabajos y obras de la Sociedad		9.989.124,50
6.1.	Becas Apraiz y Zumalabe	720.000,00	
6.1.1.	Beca 83	360.000,00	
6.1.2.	Beca 84	360.000,00	
6.2.	Centro de Documentacion Historia Contemporánea	2.347.578,00	
6.3.	Jornadas de Estudio	426.261,00	
6.4.	Premio Manuel Lekuona	98.225,00	
6.5.	Congreso de Historia Medieval	1.991.669,00	
6.6.	Trabajos a realizar por Secciones	3.337.979,50	
6.6.1.	Investigaciones	3.337.979,50	
6.7.	Trabajos encargados, R.I.E.V., estudios	395.059,00	
6.8.	Cursillos	639.853,00	
6.9.	Presentación de libros	32.500,00	
7.	Publicaciones a través de la Editorial		17.089.016,00
7.1.	Ediciones fijas	11.356.114,00	
7.1.1.	Boletín (4 números)	957.260,00	
7.1.2.	Cuadernos de Sección	7.015.014,00	
7.1.3.	R.I.E.V.	2.797.090,00	
7.1.4.	Anuario Eusko-Folklore	586.750,00	
7.2.	Ediciones sin periodicidad	5.732.902,00	
7.2.1.	Catálogo publicaciones	651.766,00	
7.2.2.	Reedición Anuario y otros	1.397.706,00	
7.2.3.	Fuentes Documentales	738.150,00	
7.2.4.	Estudio Ekain	2.945.280,00	
TOTAL PESETAS			62.961.039,28

El Presupuesto de 1985 puede ser analizado al igual que lo hemos hecho antes a través de 3 grandes bloques, que hacen relación a su estructura, al plan editorial y finalmente a las investigaciones y actividades propias.

Por lo que se refiere a gastos de estructura y funcionamiento, el desglose permite ahorrar excesivos comentarios. Creo que basta decir que ha sido analizado cuidadosamente, y que supone una elevación de 5 MP. sobre el gasto producido por partidas equivalentes en el ejercicio anterior.

El capítulo de Ediciones contempla este año en primer término lo que podemos considerar trabajos habituales en la Sociedad, que suponen prácticamente los 2/3 del importe previsto para esta actividad.

Los trabajos no habituales que está previsto editar están también detallados en el n.º 6.2. del estado 2.2.

En el tercer capítulo, el de investigaciones-actividades hay una serie de conceptos que son de obligada realización porque se refieren a compromisos previamente adquiridos o a trabajos encargados.

El mayor importe global se prevé para la preparación del X Congreso y para ayudas anuales a investigaciones a través de secciones, que en conjunto suman 14 MP.

Este presupuesto de gasto supone una formulación ambiciosa pero posible. Ambiciosa en cuanto prevé la realización de múltiples actividades, trabajos y ediciones. Posible en la medida en que la capacidad de las personas que administran la Sociedad y conforman su estructura es suficiente, por su dedicación, para llevar a buen fin la administración del mencionado presupuesto.

Ahora bien, además de la capacidad personal, para que la realización del Presupuesto sea posible hace falta capacidad financiera. Y en este aspecto, en el de los ingresos previstos, las incógnitas son todavía grandes.

Tenemos un remanente de tesorería de 17,5 MP., que es un buen punto de partida. Hay una previsión de

ingresos de la Beca Barandiarán, estos últimos ligados como se sabe a la finalidad concreta establecida. Se llega así a 29,5 MP. La diferencia hasta los 87,5 que suman los tres grandes bloques antes mencionados es por ello de 58 MP.

Las asignaciones de las cuatro Diputaciones, o de las tres Diputaciones y el Gobierno de Navarra y la subvención del Gobierno Vasco habrán de llenar toda o parte de esta laguna, ajustándose en consecuencia el presupuesto en la medida necesaria.

Tras las visitas realizadas y acuerdos que en algunos caso han sido ya adoptados, podemos estimar un ingreso inicial de las Diputaciones y Gobierno de Navarra del orden de los 30 MP. Quedaría de este modo un gap, una brecha importante, de 28 MP. por cubrir. Permítanme que sea optimista y piense que las dotaciones complementarias de las Diputaciones y las subvenciones, generales o específicas, que el Gobierno Vasco nos quiera conceder reducirán de forma sustancial esta diferencia, de tal modo que por el juego de los flujos de tesorería, creo que podemos aprobar este presupuesto ambicioso, en la seguridad de que si se advierte alguna dificultad para conseguir estas dotaciones complementarias será objeto de una revisión de la que se dará cuenta en esta misma Junta Permanente y que tendría que afectar necesariamente, en parte a las ediciones y en parte a los trabajos a encargar.

* * *

Dos observaciones me quedan por hacer.

— La primera es que habrán advertido que el saldo de tesorería (17,5 MP) es sustancialmente inferior (en 24 MP) a las disponibilidades globales al finalizar el ejercicio. Ello es debido, como antes he expuesto, a la constitución del Fondo Social, que será materializado en un local y en imposiciones.

Ha sido una primera actuación de fortalecimiento de la Sociedad que en su caso requerirá de un

desarrollo a efectos del tratamiento que haya de darse a este Fondo y a su materialización pero que en este momento en nada afecta al presupuesto.

- La segunda observación se refiere a la partida que se ha previsto para el X Congreso, 7 MP. Yo estoy convencido de que si se comienzan los encargos de trabajos, encontraremos apoyos suficientes para financiarlos. Y creo que hay que realizar estos encargos y pronto si queremos que el Congreso se celebre en un plazo no excesivamente dilatado en el tiempo.

En este sentido, entendemos en el Comité Ejecutivo, y me alegraría que esta Junta Permanente coincidiera con nuestra opinión, que hace falta contratar una o dos personas por plazo de 1 año y medio ó 2 años, bien a tiempo parcial, bien a tiempo total (todo ello suele depender como saben de las circunstancias personales que concurren) con la específica misión de programar e impulsar este X Congreso cuyo contenido algunas secciones han concretado ya notablemente. Si esta decisión se adopta, será preciso asumir simultáneamente por el Comité Ejecutivo un particular esfuerzo de coordinación para, en relación con la Junta Permanente, marcar en todo caso las directrices y contribuir a la fluidez de contactos y relaciones entre las diversas secciones. Quiero pedir autorización en nombre del Comité Ejecutivo para que esta dotación de 7 MP. pueda utilizarse parcialmente en la contratación a que he hecho referencia, paso necesario para que seguidamente el resto de la dotación pueda gastarse en la finalidad deseada. Porque una vez más hemos de decir que dilapidar es fácil, pero gastar adecuadamente, con elevada rentabilidad social... eso ya es un poco más complicado.

Estas son las reflexiones generales que el Comité Ejecutivo ha querido realizar alrededor del Presupuesto

1985 cuya aprobación se propone a esta Junta Permanente.

Cuáles hayan de ser nuestras posibilidades de gasto en años futuros, cuando merced al esfuerzo que hagamos en éste hayamos laminado el excedente de tesorería de la Sociedad, dejándolo a cero, es una pregunta cuya respuesta corresponderá a las Instituciones que siempre nos han tutelado. A nosotros hoy nos corresponde utilizar bien los caudales encomendados a nuestra gestión. Vds. tienen la palabra.

Bilbao, 16.03.1985

PRESUPUESTO 1985

INGRESOS

1.	Presupuesto de ingresos corrientes	35.500.000,00
1.1.	4 Diputaciones	30.000.000,00
1.2.	Cuotas de socios	4.500.000,00
1.3.	Cuotas de socios protectores	1.000.000,00
2.	Beca José Miguel Barandiarán - 4 Diputaciones	2.400.000,00
3.	Venta de libros y suscripciones R.I.E.V.	2.500.000,00
4.	Intereses	1.000.000,00
	TOTAL INGRESOS	41.400.000,00
5.	Ingresos pendientes de cobro año 1984	600.000,00
5.1.	Beca Barandiarán 84 Diputación de Vizcaya	600.000,00
6.	Remanente	17.498.978,50
	TOTAL	59.498.978,50
	Déficit a cubrir	27.812.779,50
		87.311.758,00

ESTADO 2.1.

GASTOS

1. Obligaciones ya contraídas a pagar en el 85	1.560.000,00	8.651.758,00
1.1. Becas 80-82	1.560.000,00	
1.2. Trabajos presentados por Secciones	5.171.758,00	
1.3. Compromisos adquiridos Becas	1.920.000,00	
Gastos corrientes de funcionamiento	3.800.000,00	21.000.000,00
2.1. Material oficina, sellos e imprenta corriente	1.500.000,00	
2.1.1. Material oficina 5 locales	1.000.000,00	
2.1.2. Sellos	1.300.000,00	
2.1.3. Imprenta corriente		
2.2. Comunicaciones	1.800.000,00	
2.2.1. Teléfono y telégrafo	500.000,00	
2.2.2. Desplazamientos	900.000,00	
2.2.3. Varios (Gastos financieros)	400.000,00	
2.3. Reuniones	1.900.000,00	
2.3.1. Junta Permanente	700.000,00	
2.3.2. Comité Ejecutivo	600.000,00	
2.3.3. Beca Jurado y otros	600.000,00	
2.4. Sueldos	11.000.000,00	
2.5. Seguridad Social	2.000.000,00	
2.6. Reparaciones y reposiciones	500.000,00	
3. Beca Barandiarán	2.400.000,00	
3.1. Beca 83	480.000,00	
3.2. Beca 84	960.000,00	
3.3. Beca 85	960.000,00	
4. Inversiones		5.500.000,00
4.1. Mobiliario, máquinas, arc. deleg.	4.000.000,00	
4.2. Gastos locales	1.500.000,00	

5.	Trabajos y obras de la Sociedad	960.000,00
5.1.	Becas Apraiz y Zumalabe	
5.1.1.	Beca 84	480.000,00
5.1.2.	Beca 85	480.000,00
5.2.	Centro de Documentación Historia Contemporánea	2.500.000,00
5.3.	Jornadas de estudio	500.000,00
5.4.	Premio Manuel Lekuona	250.000,00
5.5.	Trabajos a realizar por Secciones	20.000.000,00
5.5.1.	Investigaciones	7.000.000,00
5.5.2.	Trabajos prep. Congreso	7.000.000,00
5.5.3.	Censo-Guía de Archivos	6.000.000,00
5.6.	Trabajos encargados, R.I.E.V., estudios	600.000,00
5.7.	Cursillos	500.000,00
5.8.	Presentación de libros	100.000,00
5.9.	Exposición materiales de música	1.000.000,00
5.10.	Busto Barandiarán	800.000,00
6.	Publicaciones a través de la Editorial	13.000.000,00
6.1.	Ediciones fijas	
6.1.1.	Boletín (4 números)	1.000.000,00
6.1.2.	Cuadernos de Sección	8.500.000,00
6.1.3.	R.I.E.V.	2.000.000,00
6.1.4.	Anuario Eusko-Folklore	1.500.000,00
6.2.	Ediciones sin periodicidad	9.550.000,00
6.2.1.	Fuentes documentales	1.800.000,00
6.2.2.	Beca Barandiarán 1980	3.000.000,00
6.2.3.	Memoria bianual	750.000,00
6.2.4.	Censo de Archivos	2.000.000,00
6.2.5.	Congreso Medieval	2.000.000,00
	TOTAL PESETAS	87.311.758,00

36.ª LISTA DE SOCIOS

Número

Nombre, apellidos y residencia

SOCIOS DE NUMERO

2105	Caballero Harriet, Fco. Javier	Donostia
2106	Díaz López, M.ª Carmen	Gasteiz
2107	Larrea Cenoz, José Luis	Iruñea
2108	Pascual Bonis, Angel	Iruñea
2109	Díaz de Durana Ortíz de Urbina, José Ramón	Gasteiz
2110	Oroviogicoechea Ortega, Alberto	Donostia
2112	Vicente Casado, Alejandro	Ollo
2113	Basterretxea Moreno, Amaia	Bilbao
2114	De Isturiz Aguinaga, M.ª Josefa	Zarautz
2115	Martínez-Peñuelos Vírseda, Araceli	Iruñea
2116	Eraso Iturrioz, Miren	Donostia
2219	Yeregui Calatayud, M.ª José	Iruñea
2120	Bidarte González, Veracruz	Algorta-Getxo
2121	Sagardoy Lizuain, Pablo	Bilbao
2123	Suescun Molinat, Javier Luis	Iruñea
2126	Urdanpilleta Intxausti, Izaskun	Lasarte
2130	Arizcun Cela, Alejandro	Bilbao
2131	Urrutia Badiola, Andrés M.ª	Ondárroa
2132	Alvaro García, Miguel Angel	Santurtzi
2133	Miralles Palencia, Ricardo	Algorta-Getxo
2134	Barandiarán Forcada, Carmele	Donostia
2135	Jiménez Delgado, Fermín	Iruñea
2137	Rodrigo Santamaría, M.ª Inmaculada Concepción	Bilbao
2138	Etxeberria Mendia, José Francisco	Beasain
2139	Zaratiegui Labiano, Jesús	Gasteiz
2140	González de Aspuru Hidalgo, Sara	Gasteiz
2142	González Yagüe, M.ª Begoña	Gasteiz
2143	Egiguren Iaben, M.ª Eugenia	Donostia
2144	Icea Edurra, José Ramón	Zarautz
2146	Salinas Gutiérrez, Luis	Donostia
2151	Fernández Sebastián, Javier	Sopela
2152	Ucar Lucas, Gloria	Algorta
2154	Morlan Cortadi, Rosa	Algorta
2155	Ramos Aguirre, José Miguel	Iruñea
2156	Garaikoetxea Apestegia, M.ª Lourdes ..	Iruñea
2157	Igartua Martínez, Ana Isabel	Beasain
2159	Iturriza Gomara, Margarita	Donostia
2160	Iribarren Oscoz, Mercedes	Iruñea
2161	Ochoa-Errarte Ostiza, M.ª José	Urdaiain
2164	Conde Oribe, Amaia	Bilbao
2165	Arteaga Izaguirre, Jesús M.ª	Irún
2167	Pérez Gómez, José Enrique	Barakaldo
2168	Abad Marcos, M.ª Rosario	Bilbao
2170	Lorda López, Mikel	Iruñea

NúmeroNombre, apellidos y residencia

2171	Velasco De la Maza, Olga	Alsasua
2172	Vallejos Huesa, M. ^a Asunción	Iruñea
2174	Viñas Núñez, M. ^a Carmen	Donostia
2176	Larrinaga Bernardez, José Antonio	Bilbao
2177	Vergara Zubiri, Yolanda	Iruñea
2178	Nuin Aldaz, M. ^a Milagros	Iruñea
2179	Hernández Díez, Luis Alberto	Bilbao
2181	Sorauren de Gracia, Mikel	Iruñea

SOCIOS ALUMNOS

2111	Collado Hurtado, Julio	Bilbao
2117	Garrastazu Letemendia, Angel M. ^a	Zarautz
2118	Domínguez Aguirre, Ana	Coslada-Madrid
2122	Pinedo Sainz, Kepa	Gasteiz
2124	Berasain Salvarredi, Ion	Donostia
2125	Olachea Elozegi, Carlos	Tolosa
2127	Elósegui Sotos, Carmen Rita	Donostia
2128	García González, Ana	Donostia
2129	Gutiérrez Gutiérrez, Victoria	Donostia
2136	Espeita Ochoa de Eribe, María de Belén	Donostia
2141	Urquijo Goitia, Joseba Mikel	Gasteiz
2145	Rojo Fernández de Retana, Ignacio	Donostia
2147	Agirre Mauleón, Juan José	Tolosa
2148	Lizasoain Irazu, Marta	Donostia
2149	Menéndez Eusa, Luisa Myriam	Donostia
2150	Ollokiegí Murua, Amagoia	Donostia
2158	De Mateo Tejería, Laura	Bilbao
2163	Armendariz Martija, Javier	Puente la Reina
2166	Esteban Ugalde, Luis Alberto	Iruñea
2169	Domínguez Rodríguez, Marisa	Lasarte
2173	Larrinaga Zugadi, Josu	Bilbao
2175	Dueñas Pérez, Emilio Xabier	Santurtzi
2180	Arantzamendi Ercilla, Yon Andoni	Basauri
2182	Usunariz Garayoa, Jesús M. ^a	Iruñea

SOCIOS PROTECTORES

2153	Begiraleak	Donibane Lohitzun
2162	Siadeco, S.C.I.	Donostia

ELKARTEAREN EKINTZA

- 1985ko lehenengo hiruhilabeteko bilerak
- Premio Manuel Lekuona 1985
- Beca Barandiarán 1985
- Curso de Archivística
- Curso de Bibliotecología
- Itzultzaile ikastaldia
- Elkartearen presentzia zenbait ekintzetan

1985KO LEHENENGO HIRUHILABETEKO BILERAK

BATZORDE NAGUSIA: Martxoak 16

BATZORDE TTIPIA: Urtarrilak 5

Otsailak 2

Martxoak 2

LAN-SAILAK: Historia/Geografia: Urtarrilak 26

Hizkuntza/Literatura: Urtarrilak 26

Martxoak 30

Zinematografia: Otsailak 2

Hezkuntza: Martxoak 2

Arte Plastikak eta Monumentalak:

Martxoak 9

Antropologia/Etnografia:

Martxoak 23

PREMIO MANUEL LEKUONA 1985 SARIA

1984ko Irailaren 29ko Batzorde Nagusiaren erabakiz, 1985eko Manuel Lekuona Saria, Casto Inza Arbeo - P. Jorge de Riezurentzat izan da.

Ekintza akademikoa 1985eko Otsailak 24aren eguerdiko 12etan burutu zen Lekarotzeko Polikiroldegian - Ntra. Sra. del Buen Consejo Ikastetxea - Aita Kaputxi-noak - Lekarotz.

Egitaraua aldatu egin zen Nafarroako Jaurlaritzaren Lehendakaria den Gabriel Urralburu J.aren presentziagatik. Berak, Hezkuntza eta Kulturako kontseilari den Roman Felones J.aren ordez hitzegin zuen. Ondoko hauek ere hartu zuten parte: Manuel Lekuona J.ak, bere iloba den Juan Mari Lekuona J.aren ahoz; Imanol Olai-zola J.ak, lehendakaritzari elkartutako lehendakariordeak On Jose Migel Barandiaranen ordez, Elkartearen Lehendakariaren agurra irakurri zuelarik eta azkenik P. Jorge de Riezuk.

Ekintza, Elizondoko Baztan Hotelean ospatutako bazkari batez amaitu zen. Bazkarian 172 pertsonak hartu zuten parte.

Según acuerdo de la Junta Permanente de 29 de Setiembre de 1984 la concesión del Premio Manuel Lekuona para este año 1985 recayó en Casto Inza Arbeo - P. Jorge de Riezu.

El acto académico tuvo lugar el 24 de Febrero de 1985 en el Polideportivo de Lecaroz - Colegio de Ntra. Sra. del Buen Consejo - PP. Capuchinos - Lecaroz a las 12 h. del mediodía. El programa previsto fue:

- Claudio ZUDAIRE. Publicista y Musicólogo.
- José Luis ANSORENA. Presidente de la Sección de Música de Eusko Ikaskuntza.

- José M.^a JIMENO JURIO. Vicepresidente por Navarra de Eusko Ikaskuntza.
- Román FELONES. Consejero de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra.
- Agrupación Coral de Elizondo. Dirigida por Juan Eraso.

- *O! Jesu mi dulcissime.*
- *Oracio per a obtenir l'amor.*
- *Zeruan eder ilargia.*
- *Una planeta.*
- *Aitak et'amak.*

Obras del P. Donostia

- Cuarteto Clásico de Euskadi
 - *Minueto para Cuerda. P. Donostia.*
 - *Cuarteto en Mi. P. Donostia.*

Este programa fue modificado ante la presencia del Presidente del Gobierno de Navarra D. Gabriel Urralburu, quien dirigió la palabra en lugar del Consejero de Educación y Cultura Sr. Román Felones. Tomaron parte también D. Manuel Lekuona por boca de su sobrino D. Juan M.^a Lekuona; D. Imanol Olaizola, vicepresidente adjunto a la presidencia, en ausencia de D. José Miguel Barandiarán quien leyó un saludo enviado por el Presidente de la Sociedad y por último el P. Jorge de Riezu.

El acto concluyó con una comida en el Hotel Baztán de Elizondo a la que asistieron 172 personas.

**1985EKO JOSE MIGEL BARANDIARAN
IKERKETA BEKA**

**BECA DE INVESTIGACION
JOSE MIGUEL BARANDIARAN 1985**

Antropologia-Etnologia lanei zuzendutako 1985eko Jose Migel Barandiaran beka M.^a Amor Begiristain Gurpide eta bere taldeari eman zaio «Contribución al Atlas Etnográfico de Vasconia. Regiones: Alava y Navarra» ikerketa-proiektu bat den beren lanarengatik; duen interes zientifikoa ikusirik eta lan hori burutzeko premia larria kontutan izanik. Taldea, honako hauek osatzen dute: Patxi Aizpurua Garaialde, Ana Rosa Casimiro Iturri, Fco. Javier Corcin Ortigosa, Rosa E. Fernandez Jauregi, Alberto Gonzalez Langarika y Ruiz de Gauna, Jose Antonio Gonzalez Salazar, Gabiñe Insausti Lasa, Araceli Iturri Villanueva, Carmen Jusué Simonena, Juan Cruz Labeaga Mendiola, M.^a Paz Larraondo Navascués, Martín Mimentza Alberdi, M.^a Carmen Munarriz Elizondo, Isidro Saenz de Urturi Rodriguez eta Fco. Javier Zubiaur Carreño.

Epai-mahaia, M.^a Jesus Buxó, Juan Garmendia Larrañaga eta Gerardo Lopez de Gereñu antropologo eta etnologoek osatzen zuten.

Beka honetarako Euskal Herriko zientzilarien 6 ikerketa-lan aurkeztu dira eta Epai-mahaia aipamen berezia egin nahi izan dio bere interes etnografikoagatik bigarren postuan sailkatu denari: Juan Antonio Apraiz Zalloren «La actividad pesquera vasca (Estudio etnológico-histórico de la pesca y su entorno socio-cultural)».

Eusko Ikaskuntzak sortu eta Araba, Bizkaia, Gipuzkoa eta Nafarroako Foru Diputazioek babesten duten Jose Migel Barandiaran beka, Euskal Herriko lan-talde eta zientzilari garrantzitsuei eman izan zaie ere aurretik: Armando Llanos eta taldea (1980), Teresa del Valle eta taldea (1981), Ignacio Barandiaran, Jose Ignacio Vegas eta taldea (1982), Antton Erkoreka eta taldea (1983) eta Jesus Altuna eta taldea (1984).

La Beca José Miguel Barandiarán 1985, dedicada este año 1985 a estudios de Antropología-Etnología, ha sido concedida a M.^a Amor Beguiristain Gurpide y su equipo de investigación compuesto por Patxi Aizpurua Garaialde, Ana Rosa Casimiro Iturri, Fco. Javier Corcin Ortigosa, Rosa E. Fernández Jáuregui, Alberto González Langarica y Ruiz de Gauna, José Antonio González Salazar, Gabiñe Insausti Lasa, Araceli Iturri Villanueva, Carmen Jusué Simonena, Juan Cruz Labeaga Mendiola, M.^a Paz Larraondo Navascués, Martín Mimentza Alberdi, M.^a Carmen Munárriz Elizondo, Isidro Sáenz de Urturi Rodríguez y Fco. Javier Zubiaur Carreño, por su trabajo-proyecto de investigación: «Contribución al Atlas Etnográfico de Vasconia. Regiones: Alava y Navarra» por su alto interés científico y la urgente necesidad de realización del mismo.

El Jurado ha estado compuesto por los antropólogos y etnólogos M.^a Jesús Buxó, Juan Garmendia Larrañaga y Gerardo López de Guereñu.

A esta Beca han concurrido 6 trabajos de investigación de científicos del País Vasco y el Jurado ha hecho una mención especial por su interés etnográfico al trabajo clasificado en segundo lugar: «La actividad pesquera vasca (Estudio etnológico-histórico de la pesca y su entorno socio-cultural)» de Juan Antonio Apraiz Zallo.

La Beca José Miguel Barandiarán creada por la Sociedad de Estudios Vascos - Eusko Ikaskuntza y

patrocinada por las cuatro Diputaciones Forales de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya ha sido concedida en anteriores ocasiones a importantes científicos y equipos de trabajo del País Vasco: Armando Llanos y equipo (1980), Teresa del Valle y equipo (1981), Ignacio Barandiarán, José Ignacio Vegas y equipo (1982), Antton Erkoreka y equipo (1983) y Jesús Altuna y equipo (1984).

ARTXIBISTIKARI BURUZKO BIGARREN IKASTAROA

SEGUNDO CURSO DE ARCHIVISTICA

1985eko Urtarrilak 19tik Martxoak 16ra eta bederatzi larunbatetan zehar, Artxibistikari buruzko bigarren ikastaroa ospatu da Iruñean (Lehenengoa Bizkaian: 1984ko Martxoa-Apirila), Eusko Ikaskuntzak antolatutarik, Nafarroako Jaurlearitzaren Hezkuntza eta Kultura Sailaren —Institución Príncipe de Viana— babespean.

Ikastaroa Hizkuntza Eskolan egin zen, bertan 54 ikasleek hartu zuelarik parte.

Martxoaren 16an Nafarroako Museoa itxi zen ikastaroa, Nafarroako Jaurlearitzaren Kultura Kontseilariak ohizko Diploma-banaketa eginez. Ezin zitekeen partehartze arrakasta haundiagorik espero eta probetxamendu maila ere ikasleek beraiek espero zutena baino haundiagoa izan da, eritzi guztien arauera.

Se ha celebrado en Pamplona del 19 de Enero al 16 de Marzo de 1985 durante nueve sábados el segundo Curso de Archivística (El primero: Vizcaya. Marzo-Abril 1984) organizado por la Sociedad de Estudios Vascos bajo el patrocinio del Departamento de Educación y Cultura - Institución Príncipe de Viana - del Gobierno de Navarra.

El Curso tuvo lugar en la Escuela de Idiomas con asistencia de 54 alumnos, con el siguiente programa:

19-I El documento escrito y los archivos: Problemática general

D. Angel Martín Duque, Catedrático de la Universidad de Navarra. Del Cuerpo Facultativo de archiveros.

D. Luis Javier Fortún, Archivero bibliotecario del Parlamento de Navarra.

26-I Archivos de interés para la historia hispánica

D. Federico Udina Martorell, Catedrático de Universidad. Exdirector archivo de la Corona de Aragón.

Archivos de interés para la historia del País Vasco

D. Aingeru Zabala, Exdirector de Archivos y Bibliotecas del País Vasco.

2-II Organización y gestión de archivos: instrumentos de información

Dña. Margarita Vázquez de Parga, Dtra. del Centro de Información Documental de Madrid.
D. Borja Aguinagalde, archivero.

9-II Archivos regionales y provinciales

Dña. Pilar Castro, Dtra. Archivo Provincial de Burgos.

El Archivo General de Navarra (visita)

D. Juan José Martinena Ruiz, Técnico del Archivo General.

16-II Archivos judiciales y administrativos. Protocolos notariales

Dña. María Dolores de la Infiesta, Dtra. Archivos del Estado en Navarra.

D. Carlos Idoate Ezquieta, del Archivo General de Navarra.

23-II Archivos municipales

Dña. Antonia Heredia Herrera, Dtra. Archivo Diputación de Sevilla.

Visita al Archivo Municipal de Pamplona

D. José Luis Molins, archivero del mismo.

2-III Archivos Eclesiásticos

D. Pedro M.^a Ojanguren, archivos Eclesiásticos de Vizcaya.

D. José M.^a Martí Bonet, archivos Eclesiásticos de Barcelona.

9-III Informatización de archivos

Dña. Camino Urdiain, archivera de la Diputación de Alava.

16-III Instalación de archivos. Conservación y reproducción de documentos

Dña. Carmen Crespo, Dtra. Servicio Nacional de Restauración y Microfilm.

Mesa redonda entre profesores y participantes en el curso

(Museo de Navarra)

Clausura del curso

Discurso de Clausura y entrega de Diplomas por el Consejero de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra, D. Román Felones Morrás.

El 16 de Marzo en el Museo de Navarra se realizó la clausura del mismo con la consiguiente entrega de Diplomas por el Consejero de Cultura del Gobierno de Navarra.

El éxito de participación no ha podido ser más logrado y el grado de aprovechamiento, según todas las estimaciones, mayor del esperado por los propios alumnos.

BIBLIOTEKOLOGIARI BURUZKO HIRUGARREN IKASTAROA

TERCER CURSO DE BIBLIOTECOLOGIA

1984ko Azaroa-Abenduan Bibliotekologiari buruzko bi ikastaro ospatu ziren Donostian: Lehena Administrazio Publikoaren bibliotekarioentzat eta Gipuzkoako Foru-Diputazioak subentzionatua, eta bigarrena, bazkideentzat eta publikoarentzat, oro har. Horien ondoren hirugarren ikastaro bat ospatu da 1985eko Urtarrilak 22tik 26 ra, leku arazoengatik, aurreko ikastaroetan onartuak izan ez ziren pertsona guztientzat.

Egitaraua, irakaslegoa, matrikula eta Ikastaroaren lekua aurrekoetakoa izan ziren, aldatu zen gauza bakarra ordutegia izan zelarik (arratsaldeko 7,30-9,30). Asistentzia garrantzitsua izan zen (80 pertsona), oraingoan ere, beste herrialdeetako zenbaitek etortzerik izan ez zuelarik, batipat, Bizkaitik. Hori dela eta, laister, era honetako beste ikastaro batzu antolatuko dira Bilbon.

Tras los dos Cursos de Bibliotecología celebrados en Donostia en Noviembre-Diciembre de 1984, el primero para bibliotecarios de la Administración Pública subvencionado por la Diputación Foral de Guipúzcoa y el segundo para socios y público en general, se ha celebrado un tercer Curso del 22 al 26 de Enero de 1985 para todas aquellas personas que por falta de espacio no pudieron ser admitidas en los cursos anteriores.

El programa, profesorado, matricula y lugar del Curso fue igual a los anteriores cambiando únicamente de horario (7,30-9,30 de la tarde). La asistencia fue también importante (80 personas) quedando igualmente sin poder asistir personas de otras provincias, sobre todo de Vizcaya, por lo que próximamente se celebrarán otros Cursos de las mismas características en Bilbao.

ITZULTZAILE-IKASTAROA

CURSO DE TRADUCTORES

Nafarroako Hizkuntza eta Literatura Saileko bazkideek Euskaltzaindiaren «D» agiria edo baliokideren bat zuten ikasleentzako euskaratzaile-ikastaro bat antolatu zuten 1984ko Irailetik 1985eko Urtarrilera bitarteko zortzi larunbatetan zehar. 41 ikasle aritu ziren bertan, eta hauetatik 15ek aurkeztu zuten ikastaroaren bigarren zatira pasatzeko nahitaezko lan praktikoak.

Socios de la Sección de Hizkuntza eta Literatura de Navarra organizaron durante los meses de Setiembre 1984 a Enero 1985 durante ocho sábados un curso de traductores de euskera para alumnos con título «D» de Euskaltzaindia o similar. Asistieron 41 alumnos de los cuales 15 presentaron los trabajos prácticos necesarios para pasar a la segunda parte del curso.

Aurkeztutako programa honako hau izan zen:

El programa presentado fue el siguiente:

- Xabier Mendiguren: Sarrera
Itzulpen Prozesuaren Azterketa
Korrespondentziak
Itzulpen prozesuan eragina duten faktoreak
Usadiozko zenbait teoria
- Koro Navarro: Hizkuntzaren atal nagusiak eta hizkuntzalaritzaren ikasketa-alderdiak
Hizkuntz zeinua
Lengoaia, hizkuntza, hizketa
Hizkuntzalaritzaren azken joerak
Ariketa praktikoak

Aintzane Ibarzabal: Euskararen eredia
Sintaxiaz eta Lexikoaz zenbait
puntu
Textu ezberdinen azterketa
Ariketa praktikoak

Jesux Zabaleta: Sarrera. Oinarrizko kontzeptuak
Hizkuntzaren oinarrizko estilistika-
Estilistika pertsonala
Ariketa praktikoak

ELKARTEAREN PREZENTZIA ZENBAIT EKINTZETAN

PRESENCIA DE LA SOCIEDAD EN DIVERSOS ACTOS

- *Eusko Ikaskuntzaren Batzorde Ttipiaren partaide batzuk Euskal Herriko bizitzaren zenbait kultur eta sozial ekintzetan izan dira, ordezkari gisa.*

Miembros del Comité Ejecutivo de la Sociedad de Estudios Vascos han asistido en representación de la misma a diferentes actos culturales y sociales de la vida de Euskal Herria.

- *1985eko Urtarrilak 14 Donostian. Eusko-Kanadiar Institutoaren aurkezpena Dr. Camino Bibliotekan.*

14 de Enero de 1985 en Donostia. Presentación del Instituto Vasco-Canadiense en la Biblioteca Dr. Camino.

- *1985eko Urtarrilak 26 Donostian. Catalina de Erauso Arte-Klubak antolaturiko «Zalduondoren Astea»ren amaiera-ekintza.*

26 de Enero de 1985 en Donostia. Acto de clausura de la «Semana de Zalduendo» organizado por el Club de Arte Catalina de Erauso.

- *1985eko Urtarrilak 27 Azkoitin. Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País delakoak antolaturiko Peñafloidako Kontearen heriotzaren bigarren ehunurteurreneko ospakizunen irekitzea.*

27 de Enero de 1985 en Azkoitia. Apertura de los actos en conmemoración del bicentenario de la muerte del Conde de Peñaflores organizado por la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País.

- *1985eko Otsailak 15 Donostian. «UNESCOren Albistaria»ren aurkezpena, Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailaren eskutik.*

15 de Febrero de 1985 en Donostia. Presentación de «UNESCOren Albistaria» por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

- *1985eko otsailak 15 Leioa-Bizkaian. Zientzien Historiaren Euskal Museoaren gela berrien inaugurazioa, Euskal Herriko Unibertsitateko Leioako Unibertsitate-«Campus»ean.*

15 de Febrero de 1985 en Lejona-Vizcaya. Inauguración de las nuevas salas del Museo Vasco de Historia de las Ciencias en el Campus Universitario de Leioa de la Universidad del País Vasco.

- *1985eko Otsailak 20 Donostian. Jose Ignacio Ansoarenaren «Gipuzkoako Dantzak» diskaren aurkezpena Gipuzkoako Foru Diputazioan.*

20 de Febrero de 1985 en Donostia. Presentación del disco «Gipuzkoako Dantzak» de José Ignacio Ansoarena en la Diputación Foral de Guipúzcoa.

- *1985eko Otsailak 26 Ustaritzen. Pierre Lafitteren hiletak.*

26 de Febrero de 1985 en Ustaritz. Funeral por Pierre Lafitte.

- *1985eko Martxoak 31 Arizkun. Pello Salaburu, Euskaltzaindiko zenbakidun akademikoaren sarrera.*

31 de Marzo de 1985 en Arizkun. Recepción del académico de número de Euskaltzaindia Pello Salaburu.

- *Bestalde, zenbait bisita egin dira gai ekonomikoetaz hitzegiteko Gipuzkoako Diputazioarekin (85.02.20), Arabako Diputazioa eta Eusko Jaurlaritzaren Kultura eta Hezkuntza Sailarekin (85.03.11) eta Bizkaiko Diputazioarekin (85.03.13).*

Por otra parte se han realizado visitas para tratar de asuntos económicos con la Diputación de Guipúzcoa (20.02.85), Diputación de Alava y Departamento de Cultura y Educación del Gobierno Vasco (11.03.85) y Diputación de Vizcaya (13.03.85).

INFORMAZIOA - INFORMACION

BARNE INFORMAZIOA

INFORMACION INTERIOR

- **Lan sailetakoko bileretara joateko laguntzak**
Ayudas asistencia reuniones de secciones de trabajo

1985eko Martxoak 16ko Elkartearen Batzorde Nagusiaren hiruhilabeteroko bileran, Sailetakoko bileretara joateko desplazatu egin behar duten bazkide guztiei mila pezetako laguntza ematea onartu zen, baldin eta arauen barnean badaude. Kopuru hori Elkartearen lau bulegoetan jaso ahal izango da, izenezko taloia entregatuz bileraren datatik hamabost egunetara hasita, urte bukaera arte; data honetan taloi guztiak kadukatu egingo bait dira.

En la reunión trimestral de la Junta Permanente de la Sociedad de 16 de Marzo de 1985 en Bilbao se aprobó conceder una ayuda de mil pesetas a todos aquellos socios que estando en regla se tengan que desplazar para asistir a las reuniones de Sección. Dicha cantidad se podrá cobrar en una de las cuatro oficinas de la Sociedad entregando el talón nominal quince días después de la reunión hasta fin de año, fecha en que caducarán todos los talonarios.

- **Julio Caro Barojaren omenezko R.I.E.V.en zenbakia**
Número de la R.I.E.V.-Homenaje a D. Julio Caro Baroja

1985eko Martxoak 16ko Batzorde Nagusian, Revista Internacional de Estudios Vascos-R.I.E.V. delakoaren ale berezi bat bere egungo zuzendari den Julio Caro Baroja J.ari eskeintzea erabaki zen, bere 70 urtemuga dela eta.

En Junta Permanente de 16 de Marzo de 1985 se aprobó dedicar un número especial de la Revista Internacional de los Estudios Vascos - R.I.E.V. a su actual director D. Julio Caro Baroja en su 70 cumpleaños.

• **Batzorde Nagusia. Lehendakariordetzen berrikuntza
Junta General. Renovación de vicepresidencias**

Elkartearen Arautegia eta Erabaki Osagarriak beteaz, Batzorde Nagusiak, 1985eko Martxoak 16ean Bizkaiko Foru Diputazioan bildurik, bazkideak Batzarre Nagusira deitzea erabaki zuen, 1985eko Ekainak 15erako, larunbatez, Gipuzkoako Foru Diputazioan eta eguerdiko 12,30etan.

Batzar honetan berritu behar diren lehendakariordetzak, Araba eta Gipuzkoari dagozkienak dira. Batzorde Nagusiak kargu hauetarako proposatzen dituen hirukoteak hauek dira: Araba: Gerardo Lopez de Gereñu Yoldi, M.^a Camino Urdiain Martinez eta Jose Egia Lopez de Sabando; Gipuzkoa: Juan Antonio Garmendia Elozegi, Imanol Olaizola Etxeberria eta Jose Antonio Loidi Bizkarrondo.

Botoa ematera deituak izango dira Gipuzkoako eta Arabako zenbakidun bazkideak eta babesleak, Hautagaien curriculum-a bidaliko zaie eta arauen barnean eta urteroko azken kuota ordainduta dutenek eman ahal izango dute beren botoa.

Ateniéndose al Reglamento y Acuerdos Complementarios de la Sociedad, la Junta Permanente reunida en la Diputación Foral de Vizcaya el 16 de Marzo de 1985 acordó convocar a los socios a Junta General el sábado 15 de Junio de 1985 a las 12,30 en la Diputación Foral de Guipúzcoa.

Las vicepresidencias a renovar en esta sesión corresponden a Alava y Guipúzcoa. Las ternas propuestas por la Junta Permanente para estos cargos son: Alava: Gerardo López de Guereñu Yoldi, M.^a

Camino Urdiain Martínez, José Eguía López de Sabando; Guipúzcoa: Juan Antonio Garmendia Elósegui, Imanol Olaizola Etxeberria, José Antonio Loidi Bizcarrondo.

Serán llamados a votar todos los socios de número y protectores de Alava y Guipúzcoa a los que se mandará curriculum de los candidatos y podrán votar todas aquellas personas que estén en regla y al corriente del pago de la última cuota anual.

- **Lope García de Salazarren obren eskuiskribuen mikrofilmak**
Microfilms de manuscritos de las obras de Lope García de Salazar

«Bizkaia Erdi Aroan» Ikaskuntza Historikotako Batzarreko ERDI AROKO BIZKAIA erakusketa zala eta, Madrideko Biblioteka Nazionalean dauden Lope García de Salazarren eskuiskribuak mikrofilmatu egin ziren.

Aipatu mikrofilmak erabili nahi lituzketen bazkideen eskura daude Bilboko Eusko Ikaskuntzaren bulegoan, Arbieta Kalea 3, 2., tel.: 4157830.

A raíz de la exposición VIZCAYA MEDIEVAL, en el Congreso de Estudios Históricos: Vizcaya en la Edad Media, fueron microfilmados los manuscritos de las obras de Lope García Salazar, depositadas en la Biblioteca Nacional de Madrid.

Dichos microfilms están a disposición de los socios que deseen su utilización en la oficina de Eusko Ikaskuntza en Bilbao, calle Arbieta, n.º 3 - 2.º, tel.: 4157830.

Las referencias de los citados manuscritos son las siguientes:

LOPE GARCIA DE SALAZAR

Suma de las Crónicas de Vizcaya según las (he) hallado en un tratado que fue escrito en el año del

nacimiento de nuestro Señor Jesucristo de myll y quatrocientos e quatro años. Siglo XVII.

Biblioteca Nacional. Madrid. Ms. 11.423, fols. 294-324.

2.^a *Parte de los sumarios de la historia del mundo.* que escriuio el honrado Cauallero Lope Garcia de Salazar, estando preso en su casa de S. Martín, s. XVII. Biblioteca Nacional. Madrid. Ms. 625.

Libro de fechos de algunas personas e linages e peleas que acaecieron en la Vizcaya e montaña, escripto por Lope Garcia de Salazar. s. XVIII.

Biblioteca Nacional. Madrid. Ms. 1.203.

Libro de las bienandanzas e fortunas. s. XVI.

Biblioteca Nacional. Madrid. Ms. 1.634.

● **On Jose Migel Barandiaranen brontzezko soina
Busto en bronce de D. José Miguel Barandiarán**

Eusko Ikaskuntzak bultzaturik eta herri-harpidetzaz, Lorenzo Askasibar eskulturagilea egiten ari den brontzezko soina, bere urtze-fasean dago. Omenaldi honetan parte hartu nahi duten guztiei oroitarazten diegu beren sarrerak Donostiako Elkartearen bulegoan edo Landide Aurrezkian egin ditzaketela, Askatasunaren Ibilbideko bulegoan, Donostian. Kontu Korrontearen Zk. 60.0.03535.0 Barandiaranen Soina-Eusko Ikaskuntza-ren izenean.

La realización del Busto en bronce que por suscripción popular a iniciativa de la Sociedad de Estudios Vascos está llevando a cabo el escultor Lorenzo Ascasibar está ya en su fase de fundición. Recordamos a los que quieran contribuir económicamente en esta realización que pueden hacer sus ingresos en las oficinas de la Sociedad en Donostia o en la Caja Laboral Popular, Oficina Avda. de la Libertad, San Sebastián, Cuenta Corriente n.º 60.0.3535.0 a nombre de Busto-Barandiarán-en Soina-Eusko Ikaskuntza.

KANPOKO INFORMAZIOA

INFORMACION EXTERIOR

Ondoren Euskal Herrian ospatzen ari diren edo ospatuko diren zenbait ehunurteurren, urteurren eta Batzarreren berri ematen dugu.

A continuación informamos de diversos centenarios, aniversarios y Congresos que están teniendo lugar o se celebrarán dentro de Euskal Herria.

• BEGIRALEAK

«BEGIRALE»
Taldeak 50'garren urte buru
Aintzin susmoa

50 URTERO EGUTEGIA

Berrogoitamar urte prestakuntza

Juan Antonio Urbeltz jaunak, Argia taldearen zuzendaria eta Eusko Ikaskuntzaren Folklore lehen-dakaria 6 hitzaldi emanen ditu.

Helburu: Folklorearen zahaltzea.

Ducontenia tokian, 21 orenetan.

Apirilaren 5an ostiralean: Folklorea.

Apirilaren 12an ostiralean: Dantza Jakintza.

Apirilaren 19an ostiralean: Jantziak.

Apirilaren 26an ostiralean: Musika.

Maiatzaren 3an ostiralean: L'«Organigraphie».

Maiatzaren 10an ostiralean: Euskal kultur eta Okzitanak (okzitaren parte hartze) (Pierre Corbefin).

Maiatzaren 17 eta 18an, Ducontenia tokian, 9etatik 12 aino eta 15 etatik, 19 orentara:

- Mitologiak et Sasoietak.

Hitz egingo dute:

Jean-Dominique Lajoux, C.N.R.S. Ikertzalea.

Claude Gaignebet, «Docteur ès Lettres», Sorbonne'eko unibetzitategaren arduradun, Iñauteritaz arduradun.

Henri Fromage, «Société de Mythologie Française» Lehendakaria.

Hiru ikertzaile hauek bildu dituzten irudiak (filma eta argazki) biziki garrantzizkuak agertuko dituzte beren hitzaldietan.

Nekazarien lan moldeak, esku lanak, dantza, ipuin, sasoi bestak.

Maiatzaren 19an igandean:

- Edari, xixkak-mixkak, omen erakusketen azalpena.

Ducontenia tokian, 16 orenetan:

- Euskal antzerkia Telesforo de Monzon zanaren omenez «Menditarrak» Irisarriko taldeak emana.

Maiatzaren 23an ortzegunean, Ducontenia tokian, 21 orenetan:

- Docteur Jacques Blot, Hitzaldia «Euskal Artzainak».

Maiatzaren 26an igandean:

- Besta Haundia.
- 11 orenetan, Igandeko Mesa Donibaneko eta Ziburuko Abesbatzarekin.
- Elkartasuneko baskaria (parc Ducontenia).
- Begirale taldeko dantzari eta musikal erekin.

Maiatzaren 27an astelenean, 16 orenetan, Pilota Plaza:

- Egun guzian Hiru Federazioen tik 1.000/1.500 arteko dantzariak elkartuko dira.

Maiatzaren 28an asteartean, Ducontenia tokian, 21 orenetan:

- Filma folkloriko saioa.

- «Euskal Musika» Juan Antonio Urbeltzekin egina da filma.
- «Nafarroko Lau Aroak», Julio Caro Barojarena.
- «Ihauteri», Raymond François'ena (1985 garren urteko filma).

Maiatzaren 29an asteazkenean, Begiraleko biltokian, 14.30 orenetan:

- Haurren Besta: ichtorio et euskal ipuiak.

Maiatzaren 30an ostegunean, Ducontenia tokian, 21 orenetan:

- «Iñauteriak Euskal Herrian». Thierry's Truffaut'ek bere diapositibak emanen ditu (Lauburu elkarte, Lapurtarrak, Eusko Ikaskuntzaren parte).

Ekainaren 1an larunbatean, Campos berrian, 21 orenetan.

- Kantaldi Dantzaldi, Niko Etchart eta Mintxorkia eta erromeria.

Ekainaren 2an igandean, Pilota Plazan, 16 orenetan:

- Egun guzian dantza.

Era:

Nafarratik: Lizarra.

Bizkaiatik: Markina eta Xemein.

Arabatik: Pipaon.

Gipuzkoatik: Oñate.

Baxe Nafarratik: Arrola (Baigorri).

Xiberotik: Atarratzeko Maskarada. Gat eta Jean-Michel.

Lapurditik: Begirale (Donibane Lohitzun).

Ekainaren 4an asteartean, Ducontenia tokian, 21 orenetan:

- Ipar Euskal Herriko dantza hitzaldia. Jean-Michel Guilcher'ek emana (docteur ès lettres, maître de recherches honoraire du C.N.R.S.).

Ekainaren 8an larunbatean, Jai Alai, 21 orenetan:

- Gau pasa aundia.

Begiraleak 1985 urteko emanaldia eskeinikodu. Egon aldietan euskal musikaren tresnak aurkestuko ditu.

Erakusketak

Maiatzaren 17'tik Ekainaren 8'ra

Donibane Lohitzuneko «Infante» Etxean.

- Ramiro Arrue'n lanak, Begirale taldearen lehen-dakari ordezkoa izandakoa.
- Euskal jantzien agerpena.

Maiatzaren 17'tik Ekainaren 8'ra

Donibane Lohitzuneko kaiako erretegian.

- Donibandarren M. Susperreguy eta Xabi Soubelet Jaunen pinturak.
- Mundu guziko eta Euskal Herriko musika tresnak.

N.B.— Musikaren ikustaldia zombait tokietan izanen da Udan Xiberon, Uhaina elkarti arekin. Udazkenean Baionako Euskal Erakustokian.

Ikustaldiak, mintzaldiak, bestak, bazkaria, Donibane Lohitzunen ospatuko dira.

• **INSTITUTO GERONIMO DE USTARITZ**

XVIII-XIX ETA XX

MENDEETAKO NAFARROAKO

HISTORIAZ LEHEN BILTZARREA

Iruñean, 1985eko Abenduaren 5,6 eta 7an

Antolatzailea:

GERONIMO DE UZTARIZ
INSTITUTUA

Laguntzailea: Iruñeko UNEDeko zentru elkarbidea
EGBko Maixu-Maixtra eskola

Babestailea:

NAFARROAKO GOBERNUA

Nafarroaren mende horietako ikerketa historikoak gaurkotzeko asmotan antolatzen du Geronimo de Uztariz Institutuak, lehen biltzarre hau.

Hau dela eta, Batzorde antolatzaileak ikertzaile eta interesa duzuen guztiok gonbidatzen zaituztegu etor zaitezten edo ta zuen lanak bidal ditzazuen.

Langaiak hauxek dira:

- Egitura eta bilakaera demografikoa
- Egitura ekonomikoa
- Mugimendu sozialak
- Garapen instituzionala
- Bilakaera politikoa
- Pentsamoldeen historia

Zuen lanak zuzendu behar dituzuen tokia hauxe da:

CENTRO ASOCIADO DE LA UNED

Carretera del Sadar, s/n

Apartado 409

31080 PAMPLONA

Aurrerantzean zenbait xehetasunen berri emanen dizuegu, hau da, matrikula, inskripzioa, lojamendua, e.a.

KONTSEILARITZA

- Julio Caro Baroja
- Vicente Pérez Moreda
- Gonzalo Anes
- Manuel Tuñón de Lara
- Gregorio Monreal
- Francisco Tomás y Valiente
- Miguel Artola
- Antonio Elorza

• REAL SOCIEDAD BASCONGADA DE LOS AMIGOS DEL PAIS EUSKALERRIAREN ADISKIDEEN ELKARTEA

Bicentenario de la muerte del Conde de Peñaflores-heriotzaren bigarren mendeurrena.

PROXIMOS ACTOS

Día 30 de marzo de 1985. Sábado.

En San Sebastián

(Palacio de la Diputación Foral):

Homenaje al Conde de Peñaforida, antiguo Diputado General de Guipúzcoa.

A las 12 del mediodía.

Descubrimiento de una lápida conmemorativa en el Palacio de la Diputación (fachada de la calle del Conde de Peñaforida).

Acto académico en el Salón del Trono.

«El Conde de Peñaforida, hombre político», por el Amigo Iñaki Zumalde.

Intervenciones del Director de la R.S.B.A.P. y del Diputado General de Guipúzcoa.

Día 20 de abril de 1985. Sábado.

En Markina:

Asamblea General Extraordinaria de la R.S.B.A.P., Organizada por la Comisión de Vizcaya.

A las 10,30

Responso por el Conde de Peñaforida en la Iglesia de Jemein.

A las 11

Asamblea General Extraordinaria en el Salón del Ayuntamiento de Markina-Jemein.

A las 13

Acto cultural en el mismo Salón. Disertación del Amigo de Honor, don Ignacio de Urquijo, sobre el tema: **Presencia de los Amigos del País en Iberoamérica**.

A las 14,30

Comida en el Restaurante «Nico», de Markina.

A las 16,30

Traslado a Bolivar y Cenarruza, con visitas a dichos lugares y exhibición de los Ballets «Olaeta», dirigidos por el Maestro y Amigo don Víctor de Olaeta.

Día 18 de mayo de 1985. Sábado.

En Bergara:

Homenaje a la labor de investigación de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País en el siglo XVIII (Laboratorium, Real Seminario de Bergara, etc.), con el patrocinio de la Excm. Diputación Foral de Guipúzcoa.

Presentación del trabajo efectuado por IKEI (IKERKETARAKO EUSKAL INSTITUTOA - Instituto Vasco de Estudios e Investigación) sobre el tema «**Innovación y dinamismo empresarial: el caso del País Vasco**» encargado por la Comisión de Guipúzcoa de la R.S.B.A.P. en colaboración con el Banco Industrial de Guipúzcoa y el Banco Guipúzcoano.

A las 11,30

En el Salón del Ayuntamiento de Bergara. **Mesa Redonda** (con participación de diversas personalidades nacionales y extranjeras, autoridades sobre la materia).

A las 13,30

Inauguración de Exposiciones en el antiguo edificio del Real Seminario. Exposición filatélica organizada por la Agrupación de Filatelia y Numismática de Bergara.

A las 17

Concierto en el Salón del Real Seminario.

Días 6, 7 y 8 de junio de 1985.

En Bilbao:

PRIMER CONGRESO DE LA SOCIEDAD VASCA DE HISTORIA DE LA MEDICINA - MEDIKUNTZAREN HISTORIAREN EUSKAL ELKARTEA.

Tema: «La Medicina Vasca en la época del Conde de Peñaforida».

Salones de la Cámara de Comercio.

6 de junio. Corpus Christi.

Entrega de la documentación.

7 de junio, viernes.

Mañana y tarde, lectura de Ponencias y Comunicaciones.

8 de junio, sábado.

A la mañana continuación de las lecturas.

A las 14 horas, Almuerzo Oficial.

A la tarde, Asamblea General de la Sociedad.

Los títulos de Ponencias y Comunicaciones de cada Sesión se anunciarán oportunamente.

Día 22 de junio de 1985. Sábado.

En Vitoria:

Asamblea General Ordinaria de la R.S.B.A.P., organizada por la Comisión de Alava.

A las 10,30

Recepción de los Amigos en el aparcamiento del Parque de Arriaga.

A las 11

Misa en la Ermita Juradera de San Juan de Arriaga.

A las 12

En el Paraninfo de la Escuela de Artes y Oficios, (creada por la Sociedad) **Asamblea General Ordinaria.**

A las 13

Acto Académico.

A las 14

Inauguración de una Estela-Alegoría en la Plaza del Conde de Peñaforida. Obra original del Amigo Josetxu Aguirre.

A las 14,30

Comida en el Palacio de Escoriaza-Esquivel.

EL CONDE DE PEÑAFLORIDA Y LA MUSICA
Conferencias y conciertos próximos

Conciertos por la Orquesta Sinfónica de Euzkadi,
bajo la dirección del Maestro Bello-Portu.

Laguardia

Día 12 de junio de 1985, miércoles.

Azkoitia

Día 13 de junio de 1985, jueves.

Markina

Día 14 de junio de 1985, viernes.

Musikaste 1985 (Rentería)

Dentro de estas Jornadas musicales y en homenaje al Conde de Peñafiorida en el bicentenario de su fallecimiento, se van a desarrollar los siguientes actos:

Día 20 de mayo, lunes.

Sala capitular del Ayuntamiento de Rentería.

Ponencia sobre la actividad y aportación musical del Conde de Peñafiorida, por Jon Bagüés Erriondo.

Día 22 de mayo, miércoles.

Iglesia de los PP. Capuchinos.

Jornada dedicada íntegramente a la música del Conde de Peñafiorida y su entorno.

Se interpretarán, entre otras obras, las siguientes compuestas por el Conde:

- Zortziko «Adiyo ene probintziya»
- 2 tonadillas
- Duo al Nacimiento

Las interpretaciones correrán a cargo de solistas con acompañamiento de clavecín.

Día 23 de mayo, jueves.

Iglesia de los PP. Capuchinos.

Dentro del día dedicado a la música coral, la primera parte estará dedicada a las obras religiosas del Conde, interpretándose entre otras obras:

- Pasos de la Pasión
- Fragmentos de las dos misas en canto llano
- Cántico de Zacarías
- Vía Crucis

V Semana Coral Internacional de Alava

Por la Comisión de Alava de la R.S.B.A.P., tras su gestión con la Caja Provincial de Alava - Arabako

Kutxa, organizadora de dicha Semana, se nos comunica que, sumándose al Homenaje, en las actuaciones de todos los Coros participantes, se incluirá una pieza del Conde de Peñaforida.

• ACTOS EN PREPARACION

Continúa la preparación de otras tareas, como el **Seminario de Historia de la R.S.B.A.P.** (a celebrar en San Sebastián los días 3, 4 y 5 de octubre), el Congreso de Clausura, los Ciclos especiales de Conferencias en Madrid o en Vitoria, etc., de los que daremos un mayor detalle en nuestro próximo Boletín de Información, así como de las participaciones en el Homenaje al Conde de Peñaforida que organizan otras Instituciones Culturales del País.

ELKARTEAREN ARGITARAPEN BERRIAK

NUEVAS PUBLICACIONES DE LA SOCIEDAD

	<u>P.V.P.</u>	<u>P.Socio</u>
VIZCAYA MEDIEVAL		
Catálogo de la exposición		
Bilbao. 10-20 Diciembre 1984		
Págs.: 74. 16,5 × 23,5	500	300

INDICE

La historia de Vizcaya en las crónicas medievales, por Andrés E. de Mañaricua: *De Alfonso III a Alfonso X*, 9; *De la Primera a la Segunda Crónica General*, 12; *De la Segunda Crónica General a Diego de Valera*, 18.—*Lope García de Salazar*, por Andrés E. de Mañaricua: *El hombre*, 25; *El escritor*, 29; *La Crónica de Vizcaya*, 33; *Las Bienandanzas e Fortunas*, 37.—*Catálogo*, 47.—*Apéndices: Bibliografía*, 63; *Cronología*.

	<u>P.V.P.</u>	<u>P.Socio</u>
EUSKO DANTZAK (Partitura)		
II Liburua.		
José Uruñuela		
Edit. Eusko Ikaskuntza - Sociedad de Estudios Vascos		
Imprenta Gráficas Arana. Errenteria. 1984		
Págs.: 26. 22,5 × 32,5	500	300

INDICE

Auresku: I. Asierako soinua, 1; *II. Andreen deieko soinua*, 2; *III. Zortziko*, 3; *IV. Azeri dantza*, 4.—*Zuberoko dantzak: a) Boastitzea*, 5; *b) Gabota*, 6; *c) Satan dantza*, 7; *d) Godaleta dantza*, 8.—*Kontrapasa*, 9.—*Arku-dantza*, 11.—*Ipotxen dantza*, 12.—*Minueto I*, 13.—*Minueto II*, 14.—*Minueto III*, 15.—*Minueto IV*, 16.—*Minueto V*, 17.—*Minueto VI*, 19.—*Minueto VII*, 20.—*Orripeko*, 21.—*Jota*, 24.—*Martxa*, 26.

RELACION DE LIBROS RECIBIDOS DURANTE EL PRIMER TRIMESTRE DE 1985

Euskal Kulturari dagozkion aldizkari eta liburu bakoitzari xehatutako aipamena egitea gure asmoa denez gero, pentsatzen dugu, hau ale bat edukita bakarrik lor daitekeela eta haien egile eta argitarazleei, beraien interesagatik, bidal diezazkiguten eskatzen diegu. Honela jarraian datorren erlazioa aberastuko dugu eta beraien hainbat eta ekidinezin hutsez kontziente gara.

En nuestro deseo de hacer de cada libro y revista que afectan a la cultura vasca la reseña detallada que sólo puede lograrse teniendo presente un ejemplar, rogamos a los autores y editores de aquellos se sirvan enviarnoslos, en su propio interés. De esta manera enriqueceremos la relación que figura seguidamente y de cuyas numerosas e inevitables omisiones somos conscientes.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE LA U.R.S.S.

Ciencias Sociales. N.º 1. 1985.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE LA U.R.S.S.

Asia and Africa Today. N.º 6. Academia de Ciencias de la U.R.S.S. November-December, 1984.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE LA U.R.S.S.

Asia and Africa Today. N.º 1. Academia de Ciencias de la U.R.S.S. January-February, 1985.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE LA U.R.S.S.

Asie et Afrique aujourd'hui. N.º 1. Academia de Ciencias de la U.R.S.S. Janvier-Février, 1985.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE LA U.R.S.S.

Problemas de Extremo Oriente. N.º 4. 1984.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE LA U.R.S.S.

Far Eastern affairs. N.º 1. 1985.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE LA U.R.S.S.

América Latina. N.º 11. Noviembre, 1984.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE LA U.R.S.S.

América Latina. N.º 1. Enero, 1985.

ALTUBE, Fernando

De Biarritz a San Sebastián. Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa. 1984.

ALVAREZ, J.; BEA, A.

Ríos de Guipúzcoa. Naturaleza. Gipuzkoako ibaiak. Izakera. Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa. 1984.

- ANASAGASTI, Andoni
Arraintz ohiturak eta arraintzaren biologiagaz bere zer ikusia. Revista «Bermeo» 1, 235-249. 1981.
- ANASAGASTI, Andoni
Isas espezierik garrantzitsuenen Bermeoko terminologia. Revista «Fontes Linguae Vasconum studia et documenta». Números 35-36. Aranzadi. Pamplona. 1980.
- ANONIMO
Primer sondeo de opinión en Cataluña sobre votantes (5.I.84). Fotocopia.
- BARANDIARAN, José Miguel de
Guía para una encuesta etnográfica. Diputación Foral de Alava. Consejo de Cultura. Vitoria. 1976.
- BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
Kobie. Zientzietako Aldizkaria-Revista de Ciencias. N.º 13. Grupo Espeleológico Vizcaíno. Bilbao, 1983.
- BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
Kobie. Zientzietako Aldizkaria-Revista de Ciencias. 1. Arte Ederrak-Bellas Artes. Grupo Espeleológico Vizcaíno. Bilbao. 1983.
- BOLETIN
Aranzadiana. N.º 104. 3.ª Seric. Sociedad de Ciencias Aranzadi Zientzi Elkarte. Marzo, 1984.
- BOLETIN
Newsletter. Number 30. University of Nevada. Reno. Basque Studies Program. November, 1984.
- CATALOGO
Erakusketa. Pintura y Grabado 25 Enero-24 Febr 1985 - Zaragoza. Diputación Provincial de Zaragoza.
- COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS VASCO-NAVARRO
Proyectos Premiados en Concursos.
- COLL, J.; CUGAT, C.; FORURIA, B. ...
Ibidem. Artes y Letras. Números 12-13. Págs. 39-93. Dic.-Enero, 1985.
- DIRECCION GENERAL DE ARCHIVOS Y BIBLIOTECAS
Instrucciones para la Redacción del Catálogo Alfabético de Autores y Obras Anónimas en las Bibliotecas Públicas del Estado. Fotocopia. Madrid. 1964.
- ECHAIDE ITARTE, Ana M.ª
Erizkizundi irukoitza. (Euskara 1925). Iker 3. Euskaltzaindia. Bilbao. 1984.

- ECHAIDE ITARTE, Ana M.^a
Erizkizundi irukoitza. (mapas). Iker 3. Euskal
 tzaindia. Bilbao. 1984.
- EIZMENDI, Iñaki «BASARRI»
Bertsolaritzari buruz. N.º 178. Auspoa Liburute-
 gia. 1984.
- ERCORECA BARRENA, José Antonio
Medicina popular en una localidad costera vasca.
Descripción y análisis de sus prácticas. C. Resúme-
 nes de Tesis Doctorales. Universidad de Salaman-
 ca. 1983.
- ERKOREKA, Antón
Mortalidad en la costa vizcaína (1970-79). Revista
 «Bermeo» 4, 311-332. 1984.
- ERKOREKA, Antón
El mal de ojo en Euskal Herria. Col. Estudios de
 Historia de la Medicina Vasca (Segunda Serie) 14.
 Instituto de Historia de la Medicina Española-Eus-
 kal Medikuntzaren Historia Mintegia. Salamanca-
 Bilbao. 1984.
- EUSKO JAURLARITZA
Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako landare katalogoa.
Catálogo florístico de Alava, Vizcaya y Guipúzcoa.
 Lurralde Antolaketa eta Garaio Saila. Gasteiz.
 1984.
- EUSKO JAURLARITZA
Arkeoikuska 83. Investigación Arqueológica.
 Dirección General del Patrimonio Histórico-Artís-
 tico y Bibliotecas. 1985.
- EUSKO JAURLARITZA
Herriz Herri 84. Kultura Saila. Gasteiz.
- EUSKO JAURLARITZA
Kultura Sailaren Memoria 1980-1984.
- EUSKO JAURLARITZA
Drogo dependencias: un reto multidisciplinar. Col.
 Congresos. Tomo I. San Sebastián. Noviembre,
 1984. Osasunketa eta Gizarte Segurantzza Saila,
 Gasteiz. 1984.
- EUSKO JAURLARITZA
I Seminario de Epidemiología sobre enfermedades
transmisibles (Bilbao, Octubre-Noviembre 1982).
 Col. Informes Técnicos. Osasunketa eta Gizarte
 segurantzza saila. Gasteiz. 1984.
- EUSKO JAURLARITZA
Drogo dependencias: un reto multidisciplinar. Col.
 Congresos. Tomo II. San Sebastián, Noviembre
 1984. Osasunketa eta Gizarte Segurantzza Saila.
 Gasteiz. 1984.

EUSKO JAURLARITZA

Legislación Psiquiátrica: crítica y alternativas. Col. Informes Técnicos. Osasunketa eta Gizarte Segurantzza Saila. Gasteiz. 1984.

EUSKO JAURLARITZA

Euskal Herriko Autonomia-Arduralaritzaren erakuntza eta Agintepideei buruzko Arauzko Erabakiak. Disposiciones Normativas sobre organización y Competencias de la Administración Autónoma del País Vasco. Eusko Jaurlaritzak. Gasteiz. 1984.

EUSKO JAURLARITZA

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkaria. Boletín Oficial del País Vasco. Arauzko Erabakiak. Disposiciones Normativas. Eusko Jaurlaritzak. Urtea 1983 Año.

EUSKO JAURLARITZA

1984/85 Ikasturtea. Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila.

EUSKO JAURLARITZA

Curso Escolar 1984/85. Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

EUSKO JAURLARITZA

Irakaslegoaren Alfabetatze-Euskalduntzea. 1984eko udarako eta 1984-85 ikasturterako programa. AURKEZPENATXOSTENA. Gasteiz, 1984eko Apirilak 5. Col. Irale. Hezkuntza eta Kultura Saila. Euskara Zerbitzua. 1984.

EUSKO JAURLARITZA

Euskal Ikasmaterialen bilduma 1984 EIMA.1 Euskara Zerbitzua. Zabalkunde lanak. Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Gasteiz. 1984.

EUSKO JAURLARITZA; EUSKAL TELEBISTA

Xirula Miresgarria. Munduko Ipuinak. Les légendes du monde. Euskadi + 1 cassette. Eusko Jaurlaritzak-Euskal Telebista. 1985.

EUSKO JAURLARITZA

1984eko Laburbilduma. Panorámica 1984. Eusko Jaurlaritzak. Estatistika Zuzendaritzak. Bilbao. 1984.

EUSKO JAURLARITZA

Ondare Industrialaren Babes eta Birbalorapenari buruzko I Jardunaldiak. I Jornadas sobre la Protección i Revalorización del Patrimonio Industrial. I Jornadas sobre la Protección y Revalorización del Patrimonio Industrial. Eusko Jaurlaritzak. Kultur Saila. 1984.

EUSKO JAURLARITZA

Euskadiko hirugarren kooperatiba jardunaldiak. Terceras jornadas de cooperativas de Euskadi. Eusko Jaurlaritza. Lan Saila. 1984.

EUSKO JAURLARITZA

Desanexioak. Desanexiones. 1981eko Euskadiko Komunitate Autonomoko etxebizitzaren eta Biztanleen Zentsua. Censo de población y vivienda 1981 de la Comunidad Autónoma de Euskadi: Estadística. Zuzendaritza. 1985.

EUSKO JAURLARITZA

Euskal Herriko K.A.ko nekazal zentsua. Censo Agrario de la C.A. de Euskadi. Argitalpen laburtua 1982 Edición reducida. Estadística Zuzendaritza. 1985.

EUSKO JAURLARITZA

Inbentarioak. Inventarios. 1982ko Euskal Herriko K.A.ko Nekazal Zentsua. Censo Agrario 1982 de la C.A. de Euskadi. Tomo 1. Estadística Zuzendaritza. 1985.

EUSKO JAURLARITZA

Lurraren erabilera. Utilización de la tierra. 1982ko Euskal Herriko K.A.ko Nekazal Zentsua. Censo Agrario 1982 de la C.A. de Euskadi. Tomo 2. Estadística Zuzendaritza. 1985.

EUSKO JAURLARITZA

Aziendak, makineria eta lana. Ganadería, maquinaria y trabajo. 1982ko Euskal Herriko K.A.ko Nekazal Zentsua. Censo Agrario 1982 de la C.A. de Euskadi. Tomo 3. Estadística Zuzendaritza. 1985.

EUSKO JAURLARITZA

Catálogo de Publicaciones. Octubre 1984. Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

EUSKO JAURLARITZA

Argitarapen katalogoa. 1984ko Urria. Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila.

FEDERACION INTERN. DE INST. Y ASOC. DE BIBLIOTECARIOS

Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada para Publicaciones Monográficas ISBD (M). Fotocopia. Madrid. 1983.

FEDERACION INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE BIBLIOTECARIOS

Normas Internacionales para la Descripción Bibliográfica (Para publicaciones Unitarias en uno o

- varios volúmenes). Fotocopia. Boletín de Anabad. Año XXII. N.º. 1-4. págs. 7-37.
- FO, Dario
Izuaren Aurpegia. Antzerti Zabalkunderako Aldizkaria. 71 Alea. Eusko Jaurlaritzza. Abendua 1984.
- GARMENDIA, Txomin
Erririk-Erri. N.º 177. Auspoa Liburutegia. 1984.
- HABE
Unesco-ren Albistaria. 1 alea. Eusko Jaurlaritzza. 1985eko Otsaila.
- HABE
Unesco-ren Albistaria. 2 alea. Eusko Jaurlaritzza. 1985eko Otsaila.
- HABE
Euskalduntzearen A mailarako langaiak. Irakaslearen Liburua. 2. urratsa. Habe. Donostia. 1984.
- HABE
1984 urteko Ekitaldia. Eusko Jaurlaritzza. Kultura Saila.
- HOSPITAL DE CRUCES - BIBLIOTECA
Catálogo de Publicaciones Periódicas. Medicina. Cruces. Mayo, 1982.
- HOSPITAL DE CRUCES - BIBLIOTECA
Catálogo de Publicaciones Periódicas. Medicina. Suplemento I. Mayo, 1983.
- HOSPITAL DE CRUCES - BIBLIOTECA
Catálogo de Publicaciones Periódicas. Medicina. Suplemento II. Julio, 1984.
- INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY ASSOC. AND INSTITUT.
International Standard Bibliographic Description for Monographic Publications ISBD (M). Fotocopia. London. 1978.
- JIMENEZ DE ABERASTURI. Luis M.^a y Juan Carlos
La guerra en Euskadi. Col. Varia. Plaza y Janes. Barcelona. 1979.
- JIMENEZ DE ABERASTURI CORTA, Juan Carlos
Aproximación a la historia de la Comarca del Bidasoa. Las cinco villas de la montaña de Navarra en la Edad Media. Revista «Príncipe de Viana», Núms. 160-161. Institución Príncipe de Viana. Diputación Foral de Navarra. Pamplona. 1980.
- LAPLACE, G.; BLOT. J.; NONY, D. ...
Hil Harriak. Actes du colloque international sur la stèle discoidale. Musée Basque. Bayonne (8, 9, 10 Juillet 1982). Société des Amis du Musée Basque. Bayonne. 1984.

- LARRAÑAGA, Ramiro
Museo de Armas. Eibar. Diputación Foral de Guipúzcoa. San Sebastián. 1984.
- «LUIS DE URANZU» KULTUR TALDEA
Bidasoako Ikaskuntzen Aldizkaria. 1go urtea. 1go alea. Irun 1984ko Azaroa.
- MEMORIA
Euskadi 1984. Egin.
- MEMORIA
Asociación Cultural Zalduendo. Memoria 1984. Fotocopia.
- MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA
Centros Públicos de Investigación en España. Col. Universidad y Educación. Dirección General de Política Científica. Madrid. 1984.
- MUÑO A, M.; IGARTUA, E.; GARCIA, I.
Kurtzio. Revista «Bermeo» 4, 1984, 77-99.
- REVISTA
Antzerti Berezia 9. Eusko Jaurlaritza. Kultura Saila. Azaroa 1984.
- REVISTA
El Libro Español. N.º 317. I.N.L.E. Madrid.
- REVISTA
Información Bibliográfica. Agosto-Setiembre 1984. El Libro Español N.º 317. I.N.L.E. Madrid.
- REVISTA
El Libro Español. N.º 318. I.N.L.E. Madrid.
- REVISTA
Escola. 7 zka. Departamento de Educación. Eusko Jaurlaritza. 1985.eko Martxo.
- REVISTA
Mundaiz. N.º 27 zb. Fac. de Filosofía y Letras. Univ. de Deusto. Sede de San Sebastián. Enero-Junio, 1984.
- REVISTA
Revista de Arqueología. Año VI. N.º 45. Zugarto. Madrid. Enero, 1985.
- REVISTA
Revista de Arqueología. Año VI. N.º 46. Zugarto. Madrid. Febrero, 1985.
- REVISTA
Revista de Arqueología. Año VI. N.º 47. Zugarto. Madrid. Marzo, 1985.
- SALINAS QUIJADA, Francisco
Navarra en el proyecto Isabelino de Código Civil de 1851 y en las «Concordancias» de García Goyena. «Príncipe de Viana». N.º 173. Año XLV. Agosto-

Diciembre 1984, pág. 659-696. Príncipe de Viana.
Pamplona. 1984.

SOCIEDADE PORTUGUESA DE ANTROPOLOGIA E
ETNOLOGIA

Trabalhos de Antropologia e Etnologia. Volumen
XXIV. Fasc. IV. págs. 590-700. Faculdade de Cien-
cias. Porto. 1984.

URBELTZ, J. A.; PELLETIER, Y.; BERTRAND, G. ...

*Kultura Herrikoari buruzko nazioarteko topake-
tak. Encuentros internacionales cultura tradicional.*
Portugalete 1984. Eusko Jaurlaritz. Elai-Alai.
Gasteiz. 1985.

URKIDI, Jesús

Calas de los pescadores de Bermeo. Revista «Ber-
meo» 3, 1983, 369-395.

URKIOLA, E.; BARRIO LOZA, J. A.; GARCIA CARCA-
MO, J. ...

Ibidem. *Artes y Letras*. Oct.- Nov. 1984. Números
10-11.

VALLEJO-NAGERA, Juan A.

Pintura Naif Española. Catálogo de la Exposición
organizada por el Banco de Bilbao. Museo de San
Telmo. Febrero, 1985. San Sebastián. Banco de
Bilbao. 1984.

ZAPIRAIN, Salbador «ATAÑO»

Espetxeko Negarrak. N.º 179. Auspoa Liburute-
gia. 1984.

ZAVALA, Antonio

Ameriketako bertsoak. N.º 176. Auspoa Liburute-
gia. 1984.

ZAVALA, Antonio

Euskal Jokoak bertsoan (I). N.º 180. Auspoa.
Liburutegia. 1984.

ZUZENBIDEAK - DIRECCIONES

IDAZKARITZA NAGUSIA - SECRETARIA GENERAL

Diputación Foral de Guipúzcoa
Churruca, 7-2.º
20.004-DONOSTIA
Teléfono: 42 51 11.

ARABAKO BULEGOA - OFICINA EN ALAVA

Diputación Foral de Alava
San Antonio, 41
01.005-GASTEIZ
Teléfono: 23 15 52

BIZKAIKO BULEGOA - OFICINA EN VIZCAYA

Diputación Foral de Vizcaya
Arbieto, 3-2.º
48.008-BILBAO
Teléfono: 415 78 30.

NAFARROAKO BULEGOA - OFICINA EN NAVARRA

García Castañón, 2-6.º
31.002-IRUÑEA
Teléfono: 22 21 05.

ZUZENBIDEAK - DIRECCIONES

IDAZKARITZA NAUZUA - SECRETARIA GENERAL

Dirección Foral de Gipuzkoa
C/Ansoa, 7-11
31004 LEZIOA
Teléfono 43 31 11

ARABAKO BULDOA - OFICINA EN ALAYA

Dirección Foral de Araba
264 Araba, 41
48100 GASTEIN
Teléfono 23 14 32

BIZKAIKO BULDOA - OFICINA EN VIZCAYA

Dirección Foral de Vizcaya
Avenida 1-17
48100 BILBAO
Teléfono 415 78 36

NAIFARRAKO BULDOA - OFICINA EN NAYARRA

Gran Calle, 1-61
31003 LEZIOA
Teléfono 43 31 62

EDITORIAL
EUSKO IKASKUNTZA, S.A.



SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS